

# AEG

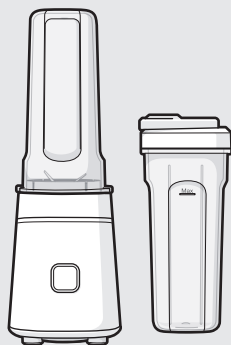
## Deli 3 Sport Blender

## Deli 4 Sport Blender

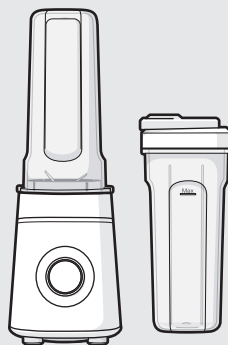
## Deli 4 Compact Blender

### User Manual

SB3-1-2ST



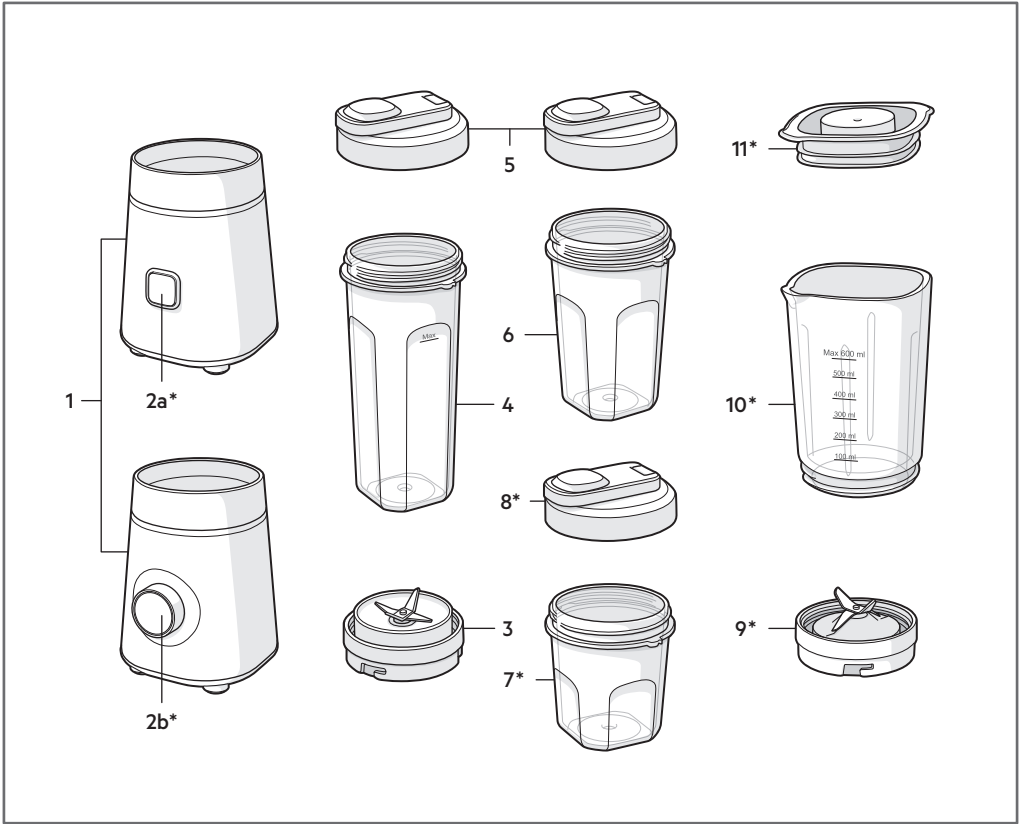
SB4-1-4ST



CB4-1-6ST















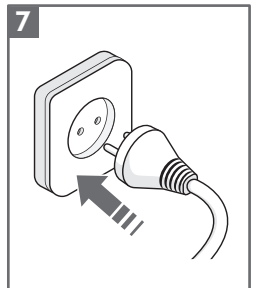
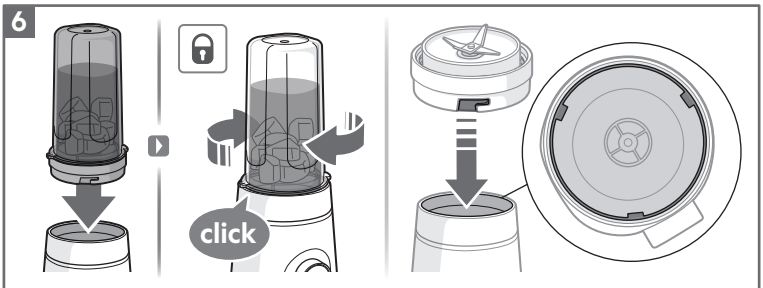
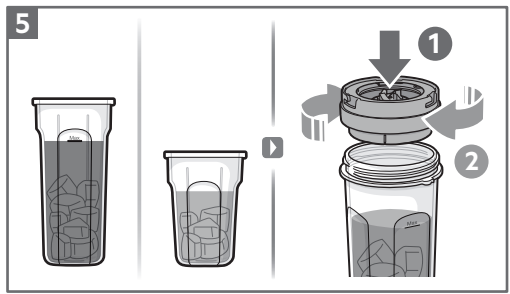
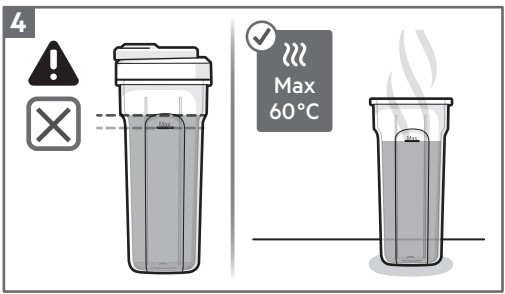
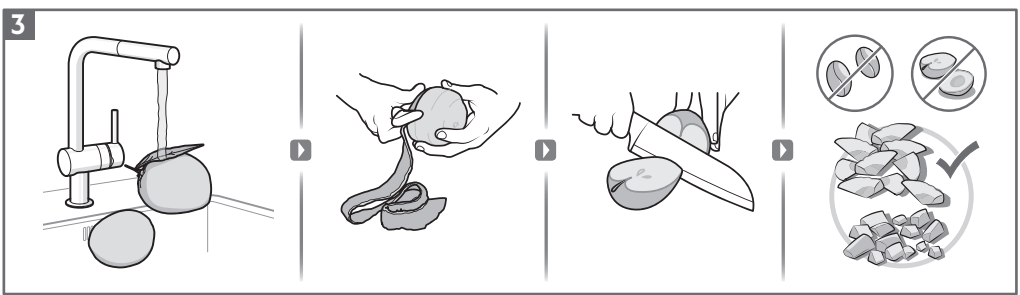
# COMPONENT

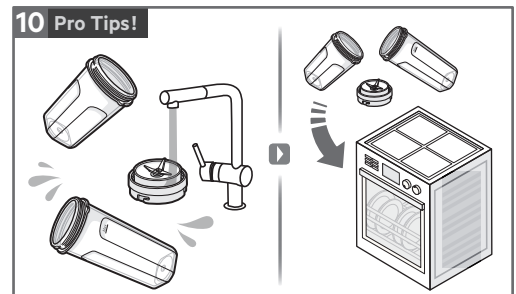
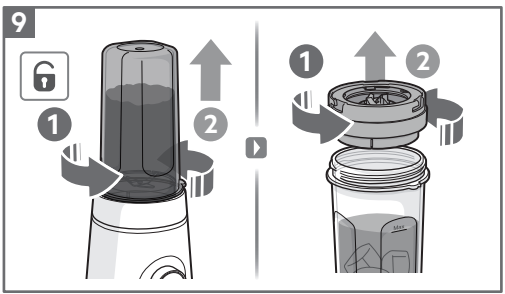
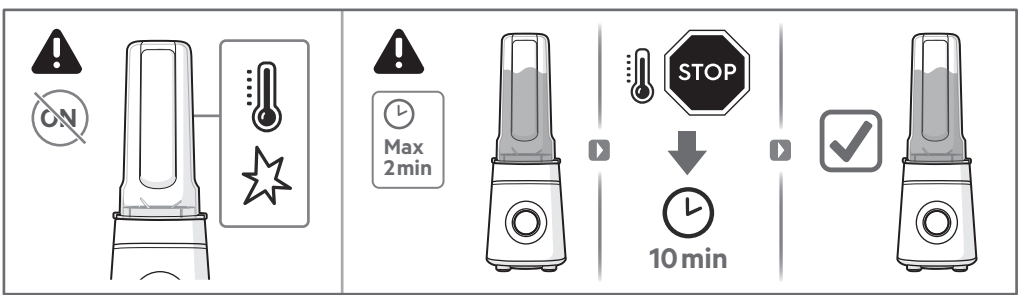
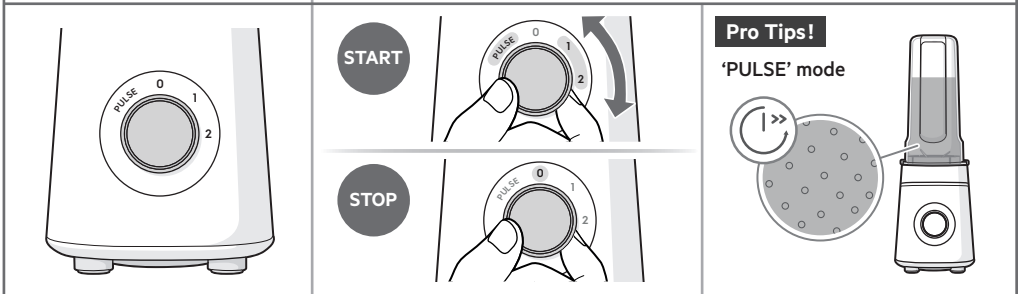
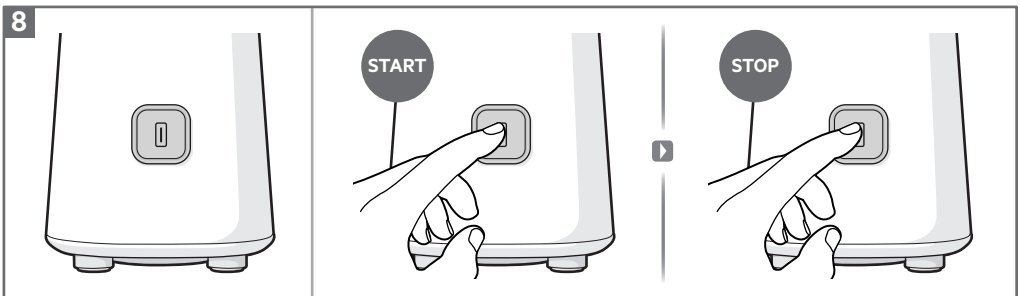


# HOW TO USE

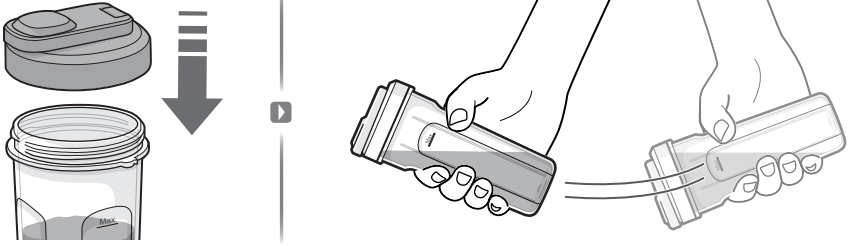


2									
Glass jar			Takeaway bottle				Grinder		
 Smoothie	MAX 0.6L	Max Speed ⌚ 90sec	 Smoothie	600ml MAX 0.6L	300ml MAX 0.3L	Max Speed ⌚ 90sec	 Coffee bean	MAX 60 gr	Max Speed ⌚ 40sec
			 Ice crush	4-5 pcs	4-5 pcs		10x pulse	 Nut	MAX 80 gr
 Ice crush	4-5 pcs	10x pulse	 Carrot Soup	Carrot 240gr Water 360gr	Carrot 120gr Water 180gr	Max Speed ⌚ 60sec	 Dried chili	MAX 20 g	Max Speed ON ⌚ 5sec OFF ⌚ 3sec(x2)
 Carrot Soup	MAX 0.6L	Max Speed ⌚ 60sec	 Warm liquid (Max 60°C)	MAX 0.4L	MAX 0.2L	Max Speed ⌚ 60sec	 Fresh chili	MAX 50 g	Max Speed ON ⌚ 5sec OFF ⌚ 3sec(x2)
							 Sesame seeds	MAX 80 g	Max Speed ON ⌚ 5sec OFF ⌚ 3sec(x2)





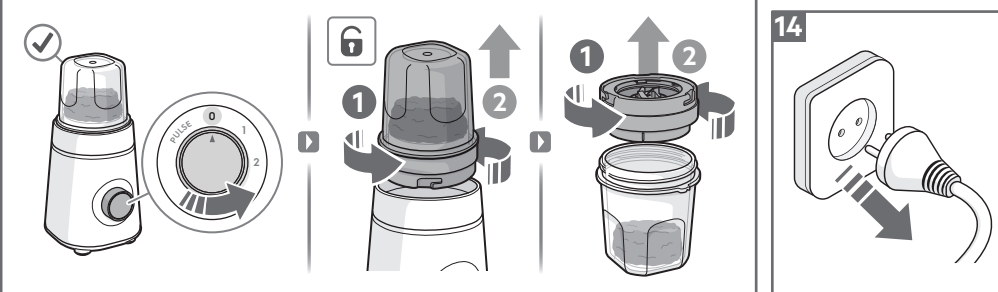
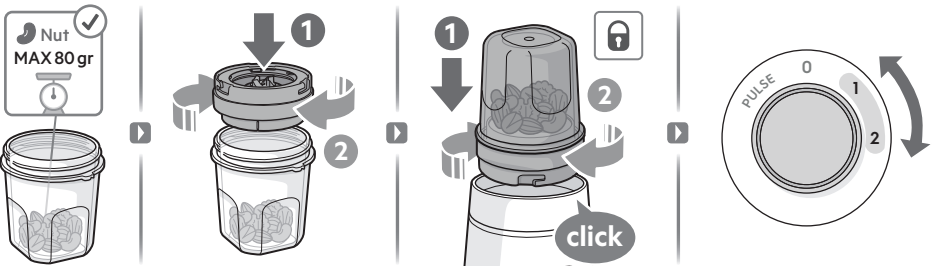
11



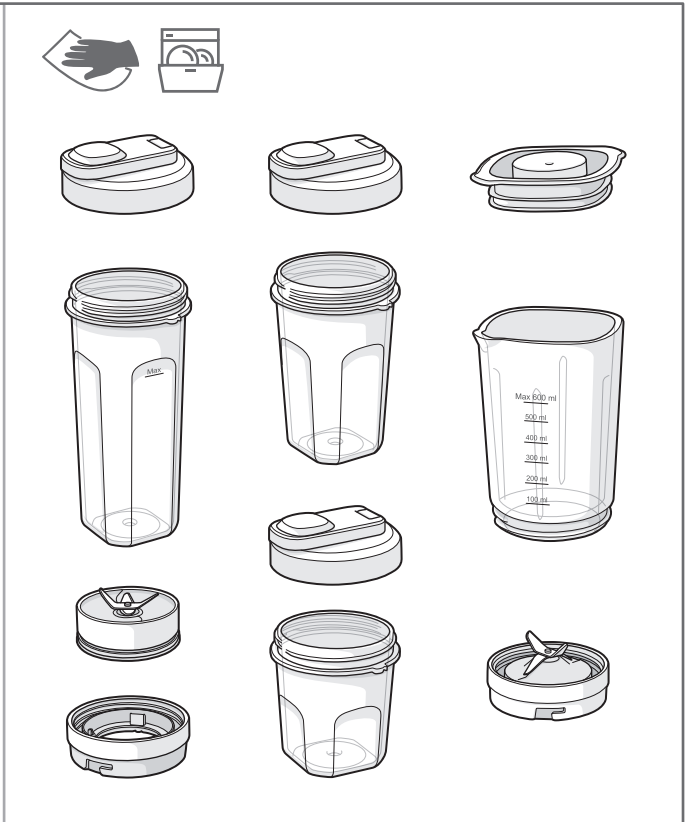
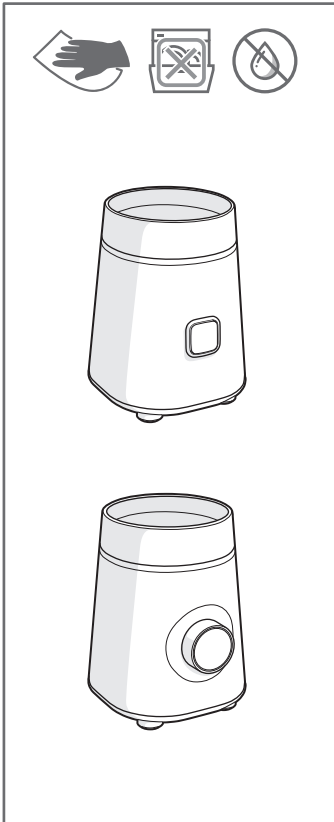
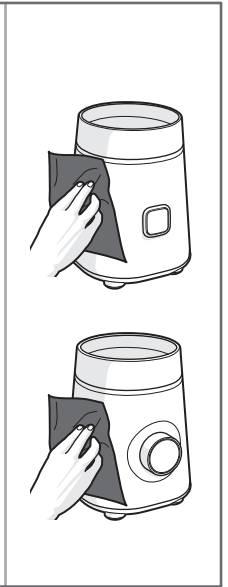
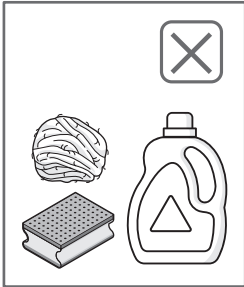
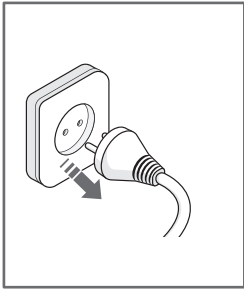
12



13



# CLEANING AND CARE



РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ	BG
GEBRUIKERSHANDLEIDING	NL
INSTRUCTION BOOK	EN
NOTICE D'UTILISATION	FR
BEDIENUNGSANLEITUNG	DE
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	GR
MANUAL DO UTILIZADOR	PT
MANUAL DEL USUARIO	ES
دليل المستخدم	AR

## СЪВЕТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно следната инструкция преди да използвате уреда за първи път.

- Този уред е предназначен за смесване на храна.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, ако са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Този уред не трябва да се използва от деца. Съхранявайте уреда и кабела му на място, недостъпно за деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение. Децата не трябва да си играят с уреда.
- Уредът може да бъде свързан само към захранване, чието напрежение и честота отговарят на спецификациите на табелката с данни.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, от негов сервизен агент или лица със сходна квалификация, за да се избегне риск.
- Винаги поставяйте уреда върху плоска и хоризонтална повърхност.
- Винаги изключвайте уреда от копчето и от електрическата мрежа, ако е оставен без надзор, както и преди монтаж, демонтаж, почистване, смяна на аксесоари или достъп до части, които се движат по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** остриетата са много остри. Внимавайте по време на монтаж, демонтаж след употреба или по време на почистване.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Той не трябва да се използва за други цели.
- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения, като:
  - кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни среди;
  - селскостопански къщи;
  - от клиенти в хотели, мотели и друг вид жилищно настаняване;
  - хотели, предлагачи закуска.
- При голямо натоварване (максимален капацитет), не оставяйте блендера да работи повече от 2 минути. Оставете го да се охлади поне 10 минути, преди да продължите.
- Не надвишавайте максималния обем на пълнене, както е посочено на каната.
- Стъклената кана и туристическата бутилка не са подходящи за смесване на гореща течност (макс. 60°C).
- Блендерът не е подходящ за смесване на мокри или горещи съставки (макс. 60°C).
- Никога не работете с уреда без капак.
- Никога не потапяйте уреда, кабела или щепсела във вода или друга течност.
- Не използвайте за разбъркване на боя. Това може да причини експлозия.
- Не позволявайте кабела да се докосва или да виси върху горещи повърхности.
- Използвайте само аксесоари или части, препоръчани за този уред.
- Предназначената употреба на блендера е за смилане на твърди съставки като ядки, кафе на зърна и сушено чили.
- Стъклената кана и туристическата бутилка не могат да се използват за смесване или смилане на твърди и сухи вещества, освен за ледени кубчета и замразени плодове.
- Дръжте ръцете и приборите извън уреда по време на работа, за да избегнете риска от тежки наранявания или повреда на уреда.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ



Този символ върху продукта или върху опаковката му показва, че не може да се третира като битов отпадък. За да рециклирате продукта си, моля, занесете го в официален пункт за събиране или в сервизен център на AEG, в който могат да да извадят и рециклират батерията и електрическите части по безопасен и професионален начин. Следвайте правилата на Вашата държава за разделно събиране на електрически продукти и акумулаторни батерии.

AEG си запазва правото да променя продукти, информация и спецификации без предизвестие.



## КОМПОНЕНТ ( снимка на страница '2' )

- |  |  |
|--|--|
| 1 Основа на блендера                                 | 6 Туристическа бутилка (300мл)*        |
| 2a Бутон с леко натискане*                           | 7 Кана на блендера*                    |
| 2b Превключвател на скорости*                        | 8 Капак на блендера*                   |
| 3 Комплект туристическа бутилка и острие за блендера | 9 Комплект остриета за стъклената кана |
| 4 Туристическа бутилка (600мл)*                      | 10 Стъклена кана*                      |
| 5 Капак на туристическата бутилка                    | 11 Капак на стъклената кана*           |
- \*налично само за определени модели.

## НАЧИН НА УПОТРЕБА ( снимка на страница '2-5' )

- 1 Почистване - Уверете се, че сте започнали работа с чиста кана преди употреба.
- 2 Максимален капацитет и настройка на програма/скорост.

### СТЪКЛЕНА КАНА

Готварски рецепти	Максимален капацитет	Препоръчителна настройка/програма
Смути	0.6л	Макс. скорост за 90 сек
Разбиване на лед	4-5 бр.	Увеличение 10 пъти
Морковена супа	0.6л	Макс. скорост за 60 сек

### БУТИЛКА ЗА ИЗПЪТ

Готварски рецепти	Максимален капацитет (кана 600мл)	Максимален капацитет (кана от 300мл)	Препоръчителна настройка/програма
Смути	0.6л	0.3л	Макс. скорост за 90 сек
Разбиване на лед	4-5 бр.	4-5 шт.	Увеличение 10 пъти
Морковена супа	240г моркови + 360г води	120г моркови + 180г води	Макс. скорост за 60 сек
Топла течност (макс. 60°C)	0.4л	0.2л	Макс. скорост за 60 сек

### БЛЕНДЕР

Готварски рецепти	Максимален капацитет	Препоръчителна настройка/програма
Зърно кафе	60г	Макс. скорост за 40 сек
Ядка	80г	Макс. скорост за 5 сек
Сушени люти чушки	20г	Максимална скорост за 10 сек ВКЛ., 3 сек ИЗКЛ. (2 пъти)
Пресни люти чушки	50г	Максимална скорост за 10 сек ВКЛ., 3 сек ИЗКЛ. (2 пъти)
Сусамено зърно	80г	Максимална скорост за 10 сек ВКЛ., 3 сек ИЗКЛ. (2 пъти)

- 3 Подгответе съставките, като ги изплакнете добре и ги нарежете на 4 до 6 парчета и премахнете всички твърди или големи семена. Отстранете дебелия кор от плодовете или зеленчуците.
- 4 Поставете съставките в туристическите буркани (4,6).  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не надвишавайте максималния обем на пълнене, както е посочено на каната (4,6).  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Туристическата бутилка (4,6) не е подходяща за смесване на гореща течност (max 60°C).
- 5 Затегнете комплекта на острието (3) в отворения край на бутилката, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка. Обърнете туристическите бутилки с прикрепен комплект на остриета с главата надолу.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ножовете са много остри!

BG

NL

EN

FR

DE

GR

PT

ES

AR

- 6 Натиснете го надолу в основата на блендера (1) и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се фиксира на място.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредът не може да се включи, освен ако каната не е идеално наместена върху основата на блендера. ( Триъгълният знак изравнен със знака за заключване върху основата на блендера)  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За да намалите риска от нараняване, никога не поставяйте комплекта остриета върху основата без бутилката да е наместена правилно.
- 7 Включете към ел. захранването.
- 8 **За създаване на Блендер 3 (Потребителски интерфейс с лесен бутон).**  
Натиснете и задръжте бутона за лесно натискане (2а), за да започнете смесването.  
След като сте готови, освободете бутона за лесно натискане, за да спрете смесването.  
**За създаване на Блендер 4 (Потребителски интерфейс за избор на скорост на копчето).**  
Завъртете копчето (2b) на 1 или 2 според рецептата/предпочитанието (вижте настройка на скоростта № 2).  
Завъртете копчето в положение "PULSE", за кратко увеличаване на мощността.  
След като сте готови, завъртете копчето на „0“, за да спрете смесването.  
**Професионални съвети!** С Пулсовата функция може да смесите съставките бързо, за да постигнете желаната консистенция.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не пускайте блендера с голямо натоварване (максимален капацитет) при настройка 1 с туристическа бутилка. Никога не пускайте блендера празен и без течност.  
Те могат да причинят прегряване и да повредят продукта.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** По време на работа не отстранявайте каната от основата на блендера.  
Ако трябва да извадите каната, първо изключете уреда и след това я извадете.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При голямо натоварване (максимален капацитет), не оставяйте блендера да работи повече от 2 минути. Оставете го да се охлади поне 10 минути, преди да продължите.
- 9 Извадете каната (4,6) от основата на блендера (1), като я завъртите обратно на часовниковата стрелка и я издърпате нагоре. Свалете комплекта остриета като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги сваляйте комплекта ножове в рамките на 1 минута след смесването, за да избегнете твърдо разглобяване след това.
- 10 Измийте компонентите веднага след употреба, за да избегнете изсъхване на остатъците от храна по тях.  
**Професионални съвети!** Винаги сваляйте комплекта остриета с каната и ги изплаквайте, преди да ги поставите в съдомиялната машина. Напълнете каната с 0.4л хладка вода и течност за съдомиялната машина, след което включете на макс. скорост 30 секунди, за да я изплакнете.
- 11 Поставете капака на туристическата бутилка (5) и се насладете на Вашата напитка на път.
- 12 **Употреба на стъклената кана**  
a. Напълнете съставките в стъклената кана (10).  
b. Поставете капака (11) върху стъклената кана (10).  
c. Поставете сглобената стъклена кана върху основата на блендера (1), завъртете я по посока на часовниковата стрелка, докато се заключи на място.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредът не може да се включи, освен ако каната не е идеално поставена върху основата на блендера.  
d. Завъртете копчето (2b) на 1 или 2 според рецептата/предпочитанието (вижте настройка на скоростта № 2). Завъртете копчето в положение „PULSE“, за кратко увеличаване на мощността.  
След като сте готови, завъртете копчето на „0“, за да спрете смесването.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не работете с уреда без капак (11).  
**Професионални съвети!** С функцията „пулс“, можете да смесите съставките бързо, за да постигнете желаната консистенция.
- e. Извадете каната (10) от основата на блендера (1), като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, издърпайте я, след което излейте течността и я сервирайте.
- 13 **Използване на блендера**  
a. Напълнете съставките в каната на блендера (7).  
b. Затегнете комплекта на ножа (3) в отворения край на каната, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка. Обърнете блендера надолу.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Остриетата са много остри!  
c. Натиснете сглобената туристическа бутилка надолу към основата на блендера (1) и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато щракне на мястото си.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредът не може да се включи, освен ако каната не е идеално наместена върху основата на блендера. (Триъгълният знак изравнен със знака за заключване върху основата на блендера)  
d. Завъртете копчето (2b) на 1 или 2 според рецептата/предпочитанието.  
След като сте готови, завъртете копчето на „0“, за да спрете смесването.  
e. Завъртете сглобената туристическа бутилка обратно на часовниковата стрелка,

за да я освободите от основата на блендера (1). Свалете комплекта ножове (3), като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги сваляйте комплекта ножове в рамките на 1 минута след смесването, за да избегнете твърдо разглобяване след това.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не докосвайте острия нож след мелене, защото може да е горещо след няколко цикъла на смилане.

f. Прикрепете капака (8), за да използвате каната за съхранение.

14 Изключете уреда от ел. захранването.

## ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА ( снимка на страница '6' )

Винаги изключвайте уреда от електрозахранването преди почистване.

1 Корпус на мотора. Никога не потапяйте основата на блендера във вода! Почиствайте я само с влажна кърпа. Не използвайте абразивни почистващи препарати, почистващи гъби или абразивни препарати, докато почиствате уреда.

2 Бурканите\* (4,7,10), комплекти ножове\* (3,9) и капаци\* (5,8,11) и мерителна чаша могат да се мият в съдомиялна машина. Ако ги почиствате на ръка, не използвайте телена четка, стоманена вълна или белина, за да избегнете ръжда.

**Забележки:** Винаги сваляйте комплектите ножове (3,9) от каните, за да ги почистите и се уверите, че няма останала храна, заседнала между тях.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ножовете са много остри. Работете внимателно по време на почистване.

\* налично само за определени модели.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Не можете да активирате или да работите с блендера.	Блендерът не е свързан към електрозахранването.	Проверете захранването в дома си и включете уреда отново.
	Бутилката и ножа не са монтирани правилно в основата на блендера. Системата за безопасност предотвратява включване на машината.	Уверете се, че ножът е добре закрепен и че каната е поставена правилно върху основата. (Символът за позиция на основата на каната трябва да е подравнен към символа за заключване върху основата)
	Има функционален проблем.	Свържете се с оторизиран сервизен център.
Ножовете блокират или машината спира по време на работа.	Острието е заседнало, защото парчетата храна са прекалено големи или има прекалено много храна в каната.	Нарежете храната на по-малки парчета или извадете част от храната.
	Поставили сте прекалено голямо количество в каната, затова протекторът на мотора се активира автоматично.	Изключете от контакта, изчакайте минимум 20 минути, извадете част от храната и след това рестартирайте.
	Грешни съставки, поставени в буркана.	Стъклената кана на блендера и туристическата бутилка са предназначени за производство на напитки. Добавете плодове, зеленчуци или подобни. Никога не смесвайте съставки като тесто, картофено пюре, месо или подобни. Блендерът е предназначен за смилане на твърди съставки като ядки, кафе на зърна и сушени люти чушки (чили).

# VEILIGHEIDSADVIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat je het apparaat voor het eerst gebruikt.

- Dit apparaat is ontworpen voor het mengen van voedsel.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren begrijpen. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen. Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stroomtoevoer waarvan de spanning en frequentie voldoen aan de specificaties op het typeplaatje.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een dergelijk gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Plaats het apparaat altijd op een plat, vlak oppervlak.
- Schakel het apparaat altijd uit. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat onbeheerd wordt achtergelaten en voordat je monteert, demonteert, reinigt, accessoires vervangt of onderdelen nadert die zich tijdens het gebruik verplaatsen.
- **WAARSCHUWING** : de messen zijn erg scherp. Wees voorzichtig bij het monteren, demonteren na gebruik of tijdens het reinigen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
  - keukens voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - door gasten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
  - bed and breakfastaccomodaties.
- De blender bij zware belasting (maximale capaciteit) niet langer dan 2 minuten aaneengesloten gebruiken. Daarna het apparaat nog 10 minuten laten afkoelen voordat het opnieuw wordt gebruikt.
- Overschrijd nooit het maximale vulvolume dat op de beker staat aangegeven.
- De glazen beker en meeneembeker zijn niet geschikt voor het mengen van hete vloeistoffen (max. temperatuur 60°C).
- De blender is niet geschikt voor het mengen van natte of hete ingrediënten (max. temperatuur 60°C).
- Gebruik het apparaat nooit zonder deksel.
- Dompel de behuizing, het snoer of de stekker van het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik dit apparaat niet om verf te roeren. Dit kan een explosie veroorzaken.
- Laat het netsnoer niet in aanraking komen met hete oppervlakken of hieroverheen hangen.
- Gebruik alleen accessoires of onderdelen die voor dit apparaat worden aanbevolen.
- De blender is bedoeld voor het vermalen van taai ingrediënten zoals noten, koffiebonen en gedroogde chilipeper.
- De glazen beker en de meeneembeker mogen niet worden gebruikt voor het vermengen of vermalen van harde en droge stoffen, behalve voor ijsblokjes en bevroren fruit.
- Houd handen en keukengerie uit de buurt van het apparaat tijdens de werking om het risico op ernstig letsel of schade aan het apparaat te voorkomen.

## VERWIJDERING



Dit symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Bied je product voor hergebruik aan bij een officieel inzamelpunt of een servicecentrum van AEG dat de batterij en elektrische onderdelen op een veilige en professionele manier kan afvoeren en recyclen. Volg de regels van je land voor het verzamelen van elektrische producten en oplaadbare batterijen.

AEG behoudt zich het recht voor om producten, informatie en specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

## COMPONENT ( afbeelding pagina '2' )

- |                                    |                              |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1 Blenderbasis                     | 6 Meeneembeker (300ml)*      |
| 2a Bedieningsknop                  | 7 Beker*                     |
| 2b Snelheidsregelknop*             | 8 Blenderdeksel*             |
| 3 Meeneembeker en blendermessenset | 9 Glazen beker messenset*    |
| 4 Meeneembeker (600ml)             | 10 Glazen beker*             |
| 5 Meeneembekerdeksel               | 11 Deksel voor glazen beker* |

\*alleen leverbaar voor bepaalde modellen.

## HOE TE GEBRUIKEN ( afbeelding pagina '2-5' )

- 1 Reiniging - Zorg ervoor dat je voor het gebruik begint met een schone kan.
- 2 Maximale capaciteit en programma/snelheidsinstelling.

### GLAZEN BEKER

Recepten	Maximale capaciteit	Aanbevolen instelling/programma
Smoothie	0.6L	Max. snelheid gedurende 90 sec
IJsgruis	4-5 stuks	10x pulseren
Wortelsoep	0.6L	Max. snelheid gedurende 60 sec

### MEENEEMBEKER

Recepten	Maximale capaciteit (beker van 600ml)	Maximale capaciteit (beker van 300ml)	Aanbevolen instelling/programma
Smoothie	0.6L	0.3L	Max. snelheid gedurende 90 sec
IJsgruis	4-5 stuks	4-5 stuks	10x pulseren
Wortelsoep	240g wortel + 360g water	120g wortel + 180g water	Max. snelheid gedurende 60 sec
Warme vloeistof (max. 60°C)	0.4L	0.2L	Max. snelheid gedurende 60 sec

### BLENDER

Recepten	Maximale capaciteit	Aanbevolen instelling/programma
Koffiebonen	60g	Max. snelheid gedurende 40 sec
Noten	80g	Max. snelheid gedurende 5 sec
Gedroogde chilipeper	20g	Max. snelheid gedurende 10 sec AAN, 3 sec UIT (2 keer)
Verse chilipeper	50g	Max. snelheid gedurende 10 sec AAN, 3 sec UIT (2 keer)
Sesamzaad	80g	Max. snelheid gedurende 10 sec AAN, 3 sec UIT (2 keer)

- 3 Bereid de ingrediënten voor door ze grondig te spoelen en snij ze in 4 tot 6 stukken, verwijder harde of grote zaadjes. Verwijder eventuele dikke delen van het fruit of de groenten.
- 4 Doe de ingrediënten in de meeneembekers (4,6).  
**WAARSCHUWING!** Vul de beker nooit hoger dan het maximale vulvolume dat op de meeneembeker is aangegeven (4,6).  
**WAARSCHUWING!** De meeneembekers (4,6) zijn niet geschikt voor het vermengen van hete vloeistoffen (max. temperatuur 60°C).
- 5 Bevestig de messenset (3) aan het open uiteinde van de beker door die rechtsonder te draaien. Zet de meeneembekers met de gemonteerde messenset ondersteboven.  
**WAARSCHUWING!** De messen zijn erg scherp!
- 6 Druk de beker op de blenderbasis (1) en draai de beker rechtsonder (met de wijzers van de klok mee) tot deze vastklikt.

BG

NL

EN

FR

DE

GR

PT

ES

AR

**WAARSCHUWING!** Het apparaat kan alleen worden ingeschakeld als de beker correct op de blenderbasis is bevestigd. (Het driehoek-symbool moet tegenover het slot-symbool op de blenderbasis staan)

**WAARSCHUWING!** Om de kans op letsel te verminderen mag je de messenset nooit op de basis plaatsen zonder dat de beker goed geplaatst is.

7 Steek de stekker in het stopcontact.

**8 Voor 3 Blender (gemakkelijke drukknop UI)**

Houd de gemakkelijke drukknop (2a) ingedrukt om het mixen te starten.

Laat de gemakkelijke drukknop los om het mixen te stoppen.

**Voor Create 4 Blender (snelheidsregelknop UI)**

Draai de knop (2b) in de stand 1 of 2 volgens het recept/je voorkeur (zie 2. Snelheidsinstelling).

Draai de knop in de stand "PULSEREN" voor een korte vermogensburst.

Draai vervolgens de knop naar "0" om het mixen te stoppen.

**PRO-tips!** Met de Pulseermodus kun je ingrediënten een snelle mix geven om de gewenste consistentie te bereiken.

**WAARSCHUWING!** Belast de blender nooit zwaar (maximale capaciteit) bij instelling 1 met de meeneembeker. Schakel de blender nooit leeg en zonder vloeistof erin in. Daardoor kan de motor te warm worden en het apparaat beschadigen.

**WAARSCHUWING!** Verwijder de beker niet van de blenderbasis terwijl het apparaat ingeschakeld is.

Schakel het apparaat altijd eerst uit en neem pas daarna de beker van de blenderbasis.

**WAARSCHUWING!** De blender bij zware belasting (maximale capaciteit) niet langer dan 2 minuten aaneengesloten gebruiken. Daarna het apparaat nog 10 minuten laten afkoelen voordat het opnieuw wordt gebruikt.

9 Neem de beker (4,6) van de blenderbasis (1) door deze linksom te draaien en trek hem eraf. Verwijder de messenset door deze linksom (tegen de wijzers van de klok in) te draaien.

**WAARSCHUWING!** Verwijder de messenset altijd binnen 1 minuut na het blenden, om te voorkomen dat ze later vast komen te zitten.

10 Spoel de onderdelen direct na gebruik af, om te voorkomen dat voedselresten op componenten aandrogen.

**PRO-tips!** Maak de messenset altijd los met de beker en spoel ze af, ook als je de messen in de vaatwasser zet. Vul de beker met 0,4 L lauwarm water en vaatwasserwasmiddel.

Laat de blender vervolgens 30 seconden draaien op de maximale snelheid.

11 Plaats het deksel (5) op de meeneembeker om je smoothie mee te nemen.

**12 De glazen beker gebruiken**

a. Doe de ingrediënten in de glazen beker (10).

b. Plaats het deksel (11) op de glazen beker (10).

c. Plaats de glazen beker met de messenset op de blenderbasis (1), en draai de beker rechtsom (met de wijzers van de klok mee) tot deze vastklikt.

**WAARSCHUWING!** Het apparaat kan alleen worden ingeschakeld als de beker correct op de blenderbasis is bevestigd.

d. Draai de knop (2b) in de stand 1 of 2 volgens het recept/je voorkeur (zie 2. Snelheidsinstelling).

Draai de knop in de stand "PULSEREN" voor een korte vermogensburst. Draai vervolgens de knop naar "0" om het mixen te stoppen.

**WAARSCHUWING!** Gebruik het apparaat nooit zonder deksel (11).

**PRO-tips!** Met de Pulseermodus kun je ingrediënten een snelle mix geven om de gewenste consistentie te bereiken.

e. Neem de beker (10) van de blenderbasis (1) door deze linksom te draaien en trek hem eraf, giet daarna in en dien op.

**13 De blender gebruiken**

a. Doe de ingrediënten in de blenderbeker (7).

b. Bevestig de messenset (3) aan het open uiteinde van de kan door deze rechtsom te draaien.

Draai de blender ondersteboven.

**WAARSCHUWING!** De messen zijn erg scherp!

c. Druk de beker met de gemonteerde messenset op de blenderbasis (1) en draai de beker rechtsom (met de wijzers van de klok mee) tot deze vastklikt.

**WAARSCHUWING!** Het apparaat kan alleen worden ingeschakeld als de beker correct op de blenderbasis is bevestigd. (Het driehoek-symbool moet tegenover het slot-symbool op de blenderbasis staan)

d. Draai de knop (2b) in de stand 1 of 2 volgens het recept/je voorkeur.

Draai vervolgens de knop naar "0" om het mixen te stoppen.

e. Draai de gemonteerde blender linksom om deze los te maken van de blenderbasis (1).

Verwijder de messenset (3) door deze linksom te draaien.

**WAARSCHUWING!** Verwijder de messenset altijd binnen 1 minuut na het blenden, om te voorkomen dat ze later vast komen te zitten.

**WAARSCHUWING!** Raak de scherpe messen na gebruik niet aan, omdat ze heet kunnen zijn na meerdere slijpcycli.

f. Plaats het deksel (8) om de beker op te bergen.

14 Trek de stekker uit het stopcontact.

## REINIGING EN ONDERHOUD ( afbeelding pagina '6' )

Trek de stekker altijd uit het stopcontact voordat je het apparaat reinigt.

- 1 Motorbehuizing. Dompel de blenderbasis nooit onder in water! Reinig het apparaat alleen met een vochtige doek. Gebruik tijdens het reinigen van het apparaat geen schurende reinigingsmiddelen, schuursponsjes of schuurmiddelen.
- 2 De bekera\* (4,7,10), messensets\* (3,9) en deksels\* (5,8,11) en maatbeker zijn vaatwasmachinebestendig. Gebruik bij afwassen met de hand geen staalborstel, staalwol of bleekmiddel om roest te voorkomen.  
**Opmerkingen:** Maak de messensets (3,9) altijd los van de bekera om ze schoon te maken, zodat er geen voedselresten tussen kunnen blijven zitten.

**WAARSCHUWING!** De messen zijn erg scherp! Voorzichtig behandelen tijdens het reinigen.

\*alleen leverbaar voor bepaalde modellen.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Je kunt de blender niet inschakelen of gebruiken.	De blender is correct aangesloten op een stopcontact.	Controleer de stroomtoevoer naar je huis en sluit het apparaat aan.
	De fles en mesassemblage zijn niet goed op de blenderbasis geplaatst. Het veiligheidsvergrendelingssysteem zorgt dat het apparaat niet aangaat.	Controleer of de messenset goed bevestigd is en de beker perfect op de blenderbasis geplaatst is. (Het positie-symbool op de potbasis moet tegenover het slotsymbool op de blenderbasis staan)
	Het apparaat werkt niet.	Neem contact op met de bevoegde klantenservice.
De messen blijven steken of het apparaat stopt tijdens de werking.	De messen zitten bekneld omdat de stukken voedsel te groot of omdat er te veel voedsel in de beker zit.	Snijd het voedsel in kleinere stukken of verminder de hoeveelheid voedsel wat.
	Motor wordt te zwaar belast, waardoor de motorbeveiliging automatisch wordt geactiveerd.	Haal de stekker uit het stopcontact, wacht minimaal 20 minuten, verminder de hoeveelheid voedsel wat en herstart.
	Verkeerde ingrediënten in de beker gedaan.	De glazen beker en de meeneembeker zijn bedoeld voor het maken van dranken. Gebruik alleen fruit, groenten en dergelijke. Meng nooit ingrediënten zoals deeg, aardappelpuree, vlees of iets dergelijks. De blender is bedoeld voor het vermalen van harde ingrediënten zoals noten, koffiebonen en gedroogde chilipeper.

## SAFETY ADVICE

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance is designed for mixing food.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the appliance.
- The appliance can only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always place the appliance on a flat level surface.
- Always switch off and disconnect the appliance from the mains if it is left unattended and before assembling, disassembling, cleaning, changing accessories or approaching parts that move during use.
- **WARNING:** the blades are very sharp. Care shall be taken when assembling, disassembling after use or during cleaning.
- This appliance is intended for domestic use only. It must not be used for other purposes.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- With heavy load (maximum capacity), do not let the blender run for more than 2 minutes. Allow it to cool down for at least 10 minutes before continuing.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the jar.
- The glass jar and takeaway bottle jar are not suitable to blend hot liquid (max 60°C).
- The grinder is not suitable to blend wet or hot ingredients (max 60°C).
- Never operate appliance without lid.
- Never immerse the appliance body, cord or plug in water or any other liquid.
- Do not use this application to stir paint. It may cause an explosion.
- Do not let cord touch or hang over hot surfaces.
- Use only accessories or parts recommended for this appliance.
- The grinder intended use is to grind tough ingredients like nuts, coffee bean and dried chili.
- The glass jar and takeaway bottle jar cannot be used for blending or grinding hard and dry substances, except for ice cubes and frozen fruits.
- Keep hands and utensils out of the appliance during operation to avoid the risk of severe injury or damage to the appliance.

## DISPOSAL



This symbol on the product or on its packaging indicates that the product may not be treated as household waste. To recycle your product, please take it to an official collection point or to an AEGservice center that can remove and recycle the battery and electric parts in a safe and professional way. Follow your country's rules for the separate collection of electrical products and rechargeable batteries.

AEG reserves the right to change products, information and specifications without notice.

### For Switzerland:

Where should you take your old equipment?

Anywhere that sells new equipment or hand it in to official SENS collection points or official SENS recycling firms.

The list of official SENS collection points can be found at [www.erecycling.ch](http://www.erecycling.ch)



## COMPONENT ( picture page '2' )

- |    |                                     |    |                              |
|----|-------------------------------------|----|------------------------------|
| 1  | Blender base                        | 6  | Takeaway bottle jar (300ml)* |
| 2a | Easy Push Button*                   | 7  | Grinder jar*                 |
| 2b | Knob speed selector*                | 8  | Grinder lid*                 |
| 3  | Takeaway bottle & grinder blade set | 9  | Glass jar blade set*         |
| 4  | Takeaway bottle jar (600ml)         | 10 | Glass jar*                   |
| 5  | Takeaway bottle lid                 | 11 | Glass jar lid*               |

\*available in certain models only.

## HOW TO USE ( picture page '2-5' )

- Cleaning- Make sure that you start with clean jar before use.
- Maximum capacity and program/speed setting.

### GLASS JAR

Recipes	Maximum capacity	Recommended setting / program
Smoothie	0.6L	Max speed for 90 sec
Ice crush	4-5 pcs	10x pulse
Carrot Soup	0.6L	Max speed for 60 sec

### TAKEAWAY BOTTLE

Recipes	Maximum capacity (600ml jar)	Maximum capacity (300ml jar)	Recommended setting / program
Smoothie	0.6L	0.3L	Max speed for 90 sec
Ice crush	4-5 pcs	4-5 pcs	10x pulse
Carrot Soup	240gr carrot + 360gr water	120gr carrot + 180gr water	Max speed for 60 sec
Warm liquid (max 60°C)	0.4L	0.2L	Max speed for 60 sec

### GRINDER

Recipes	Maximum capacity	Recommended setting / program
Coffee bean	60gr	Max speed for 40 sec
Nut	80gr	Max speed for 5 sec
Dried chili	20g	Max speed for 10 sec ON, 3 sec OFF (2 times)
Fresh chili	50g	Max speed for 10 sec ON, 3 sec OFF (2 times)
Sesame seeds	80g	Max speed for 10 sec ON, 3 sec OFF (2 times)

- Prepare the ingredients by rinsing them thoroughly and cut them into 4 to 6 pieces and remove any hard or large seeds. Remove any thick peel from the fruit or vegetables.
- Fill in the ingredients in takeaway bottle jars (4,6).  
**WARNING!** Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the takeaway bottle jars (4,6).  
**WARNING!** Takeaway bottle jars (4,6) are not suitable to blend hot liquid (max 60°C).
- Fasten the blade set (3) on the open end of the bottle by turning it clockwise.  
Turn the takeaway bottle jars with attached blade set upside down.  
**WARNING!** The blades are very sharp!
- Push it down into the blender base (1) and rotate it clockwise until it locks into position.  
**WARNING!** The appliance can't be turned on unless the jar is perfectly fitted on the blender base. (The triangle symbol aligned with lock symbol on blender base)

**WARNING!** To reduce risk of injury, never place the blade set on the base without the bottle properly attached.

7 Plug into mains.

**8 For Create 3 Blender (Easy Push button UI)**

Push and hold the easy push button (2a) to start mixing.  
Once done, release the easy push button to stop mixing.

**For Create 4 Blender (Knob Speed selector UI)**

Turn the knob (2b) to 1 or 2 according to recipe/preference (see no.2 speed setting).

Turn the knob to "PULSE" for short burst of power. Once done, turn the knob to "0" to stop mixing.

**Pro Tips!** With Pulse mode you can give the ingredients a quick mix to achieve your desired consistency.

**WARNING!** Never run the blender with heavy loading (max capacity) under setting 1 with takeaway bottle. Never run the blender empty and without any liquid. Those can cause overheating and can damage the product.

**WARNING!** During operation, do not remove your jar from blender base. If it's necessary to remove the jar, please turn off the appliance first then remove it.

**WARNING!** With heavy load (maximum capacity), do not let the blender run for more than 2 minutes.

Allow it to cool down for at least 10 minutes before continuing.

9 Remove the jar (4,6) from blender base (1) by turning it counterclockwise and pull it off.

Take off the blade set by turning it counterclockwise.

**WARNING!** Always take off the blade set within 1 minute after blending to avoid hard disassemble afterwards.

10 Wash the components right after use in order to avoid drying of food residue on components.

**Pro Tips!** Always detach blade set from jar and rinse them clean even before placing it into the dishwasher.

Fill the jar with 0.4L lukewarm water and dishwasher liquid then run MAX speed for 30 seconds for rinsing purpose.

11 Attach the takeaway bottle lid (5) to enjoy your blending on-the-go.

**12 Using glass jar**

a. Fill the ingredients in the glass jar (10).

b. Place the lid (11) on the glass jar (10).

c. Place the assembled glass jar on the blender base (1), Rotate it clockwise until it locks into position.

**WARNING!** The appliance can't be turned on unless the jar is perfectly fitted on the blender base.

d. Turn the knob (2b) to 1 or 2 according to recipe/preference (see no.2 speed setting).

Turn the knob to "PULSE" for short burst of power. Once done, turn the knob to "0" to stop mixing.

**WARNING!** Never operate appliance without lid (11).

**Pro Tips!** With Pulse mode you can give the ingredients a quick mix to achieve your desired consistency.

e. Remove the jar (10) from blender base (1) by turning it counterclockwise and pull it off, then pour and serve.

**13 Using grinder**

a. Fill the ingredients in the grinder jar (7).

b. Fasten the blade set (3) on the open end of the jar by turning it clockwise. Turn the grinder upside down.

**WARNING!** The blades are very sharp!

c. Push down the assembled grinder onto the blender base (1) and rotate it clockwise to lock until it clicks into position.

**WARNING!** The appliance can't be turned on unless the jar is perfectly fitted on the blender base.

(The triangle symbol aligned with lock symbol on blender base)

d. Turn the knob (2b) to 1 or 2 according to recipe/preference.

Once done, turn the knob to "0" to stop mixing.

e. Turn the assembled grinder counterclockwise to release it off from blender base (1).

Take off the blade set (3) by turning it counterclockwise.

**WARNING!** Always take off the blade set within 1 minute after blending to avoid hard disassemble afterwards.

**WARNING!** Do not touch the sharp blade after grinding as it might be hot after several grinding cycles.

f. Attach the lid (8) to use the jar for storage.

14 Unplug the appliance.

# CLEANING AND CARE ( picture page '6' )

Always unplug the appliance before cleaning.

- 1 Motor Housing. Never immerse the blender base in water! Clean it only with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners, scouring pads or abrasive detergents while cleaning the appliance.
- 2 Jars\* (4,7,10), blade sets\* (3,9) and lids\* (5,8,11) and measuring cup are dishwasher safe. If washing by hand, don't use wire brush, steel wool or bleach to avoid rust.  
Notes: Always detach the blade sets (3,9) from jars for cleaning to ensure no leftover food stuck in between.  
**WARNING!** the blades are very sharp. Handle carefully during cleaning.

\*available in certain models only.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
You cannot activate or operate the blender.	Blender is not connected to electrical supply.	Check your home power supply and replug.
	The bottle and blade assembly are not installed correctly in the blender base. The safety interlock system prevents the machine to power on.	Make sure the blade set is fastened and the jar is perfectly fitted on the blender base. (The position symbol on jar base aligned with lock symbol on blender base)
	There is functional problem.	Contact authorized service centre.
Blades do not turn when processing.	The motor is overheated.	If the motor stalls, turn the blender off immediately, unplug the appliance and let it cool for at least 20 minutes.
The blades stalls or machine stops during operation.	Ingredients are too large.	Cut all firm fruits and vegetables into pieces no large than 1.8cm <sup>2</sup> to 2.5cm <sup>2</sup> or reduce some food.
	Wrong ingredients.	Glass jar and takeaway bottle intended use is production of beverages. Add fruits, vegetables or similar. Never mix ingredients such as dough, mashed potatoes, meat or similar. While grinder intended use is grinding tough ingredients like nuts, coffee bean and dried chili.

BG

NL

EN

FR

DE

GR

PT

ES

AR

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.

- Cet appareil est conçu pour mixer les aliments.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, si ces personnes sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si elles comprennent les risques encourus. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Laissez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne peut être connecté qu'à une alimentation électrique dont la tension et la fréquence sont conformes aux spécifications de la plaque signalétique.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service après-vente ou par un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane.
- Mettez à l'arrêt et débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant de monter, démonter, nettoyer, changer un accessoire ou approcher des pièces mobiles lors de l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT** : les lames sont très coupantes. Des précautions doivent être prises lors du montage, du démontage après utilisation et du nettoyage.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ou des domaines similaires, tels que :
  - cuisines réservées aux employés dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
  - exploitations agricoles ;
  - par les clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
  - des environnements de type bed and breakfast.
- Ne laissez pas le mixeur fonctionner pendant plus de 2 minutes avec une charge importante (capacité maximale). Laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes avant de continuer.
- Ne dépassez pas le volume de remplissage maximal indiqué sur le récipient.
- Les récipients du bocal en verre et de la bouteille à emporter ne conviennent pas pour mixer des liquides chauds (max. 60°C).
- Le broyeur ne convient pas pour broyer des ingrédients mouillés ou chauds (max. 60°C).
- N'utilisez jamais l'appareil sans couvercle.
- N'immergez jamais le corps de l'appareil, le cordon ou la prise dans l'eau ou dans un autre liquide.
- N'utilisez pas cet appareil pour mélanger de la peinture. Cela peut provoquer une explosion.
- Ne laissez pas le cordon au contact d'une surface chaude ou pendre au-dessus de celle-ci.
- N'utilisez que les accessoires ou les pièces recommandées pour cet appareil.
- L'utilisation prévue du broyeur est de broyer des ingrédients durs comme les noix, les grains de café et le piment sec.
- Les récipients du bocal en verre et de la bouteille à emporter ne peuvent pas être utilisés pour mixer ou broyer des substances dures et sèches, à l'exception des glaçons et des fruits surgelés.
- Maintenez les mains et les ustensiles éloignés de l'appareil en cours de fonctionnement afin d'éviter tout risque de blessure grave ou de dommage à l'appareil.

## MISE AU REBUT



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour recycler votre produit, veuillez le transporter dans un point de collecte officiel ou un centre de service après-vente AEG pouvant retirer et recycler la pile et les composants électriques de manière sûre et professionnelle. Respectez les règles de votre pays pour la collecte sélective des produits électriques et des batteries rechargeables.

AEG se réserve le droit de modifier les produits, les informations et les caractéristiques techniques sans préavis.

## Où aller avec les appareils usagés ?

Partout où des appareils neufs sont vendus, mais aussi dans un centre de collecte ou une entreprise de récupération officiels SENS.

La liste des centres de collecte officiels SENS est disponible sous [www.erecycling.ch](http://www.erecycling.ch)

## COMPOSANT ( image page '2' )

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Base du mixeur                                  | <b>6</b> Récipient de la bouteille à emporter (300ml)* |
| <b>2a</b> Bouton-poussoir*                               | <b>7</b> Récipient du broyeur*                         |
| <b>2b</b> Molette de sélection de la vitesse*            | <b>8</b> Couvreclle du broyeur*                        |
| <b>3</b> Bouteille à emporter et jeu de lames du broyeur | <b>9</b> Jeu de lames du récipient en verre*           |
| <b>4</b> Récipient de la bouteille à emporter (600ml)    | <b>10</b> Récipient en verre*                          |
| <b>5</b> Couvercle de la bouteille à emporter            | <b>11</b> Couvercle du récipient en verre*             |
- \*disponible uniquement sur certains modèles.

## COMMENT UTILISER ( image page '2 à 5' )

- 1 Nettoyage - Assurez-vous que le récipient est propre avant de l'utiliser.
- 2 Capacité maximale et réglage programme/vitesse.

### RÉCIPIENT EN VERRE

Recettes	Capacité maximale	Réglages / programme recommandé
Smoothie	0.6L	Vitesse Max pendant 90 sec
Glace pilée	4 à 5 morceaux	Impulsion 10x
Soupe de carottes	0.6L	Vitesse Max pendant 60 sec

### BOUTEILLE À EMPORTER

Recettes	Capacité maximale (récipient de 600ml)	Capacité maximale (récipient de 300ml)	Réglages / programme recommandé
Smoothie	0.6L	0.3L	Vitesse Max pendant 90 sec
Glace pilée	4 à 5 morceaux	4 à 5 morceaux	Impulsion 10x
Soupe de carottes	240g de carotte + 360g d'eau	120g de carotte + 180g d'eau	Vitesse Max pendant 60 sec
Liquide chaud (max. 60°C)	0.4L	0.2L	Vitesse Max pendant 60 sec

### BROYEUR

Recettes	Capacité maximale	Réglages / programme recommandé
Grains de café	60g	Vitesse Max pendant 40 sec
Noix	80g	Vitesse Max pendant 5 sec
Piment sec.	20g	Vitesse Max. pendant 10 sec, pause de 3 sec (2 fois)
Piment frais	50g	Vitesse Max. pendant 10 sec, pause de 3 sec (2 fois)
Graines de sésame	80g	Vitesse Max. pendant 10 sec, pause de 3 sec (2 fois)

- 3 Préparez les ingrédients en les rinçant soigneusement et en les coupant en 4 à 6 morceaux et en éliminant les graines trop dures ou trop grosses. Enlevez la peau épaisse des fruits ou des légumes.

- 4 Versez les ingrédients dans les bouteilles à emporter (4,6).  
**AVERTISSEMENT!** Ne dépassez pas le volume de remplissage maximal indiqué sur les bouteilles à emporter (4,6).  
**AVERTISSEMENT!** Le récipient des bouteilles à emporter (4,6) ne convient pas pour mixer des liquides chauds (max 60°C).
- 5 Fixez le jeu de lames (3) sur l'ouverture de la bouteille en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Retournez les bouteilles à emporter pour que le jeu de lames se retrouve en bas.  
**AVERTISSEMENT!** Les lames sont très coupantes!
- 6 Placez-le dans la base du mixeur (1) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille correctement.  
**AVERTISSEMENT!** L'appareil ne peut être mis en fonctionnement que si le pot est parfaitement ajusté sur la base du mixeur. (Le symbole en triangle doit être aligné sur le symbole de verrou sur la base du mixeur)  
**AVERTISSEMENT!** Pour réduire le risque de blessures, ne placez jamais le jeu de lames sur la base sans y avoir fermement fixé la bouteille.
- 7 Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.
- 8 **Pour le mixeur Create 3 (bouton-poussoir sur l'interface).**  
Maintenez le bouton-poussoir (2a) enfoncé pour commencer à mixer.  
Une fois terminé, relâchez le bouton-poussoir pour arrêter de mixer.  
**Pour le mixeur Create 4 (molette de sélection de la vitesse sur l'interface).**  
Faites tourner la molette (2b) sur 1 ou 2 selon la recette/vos préférences (reportez-vous aux paramètres de la vitesse n° 2). Tournez la molette sur « PULSE » pour une courte montée en puissance.  
Une fois terminé, tournez la molette sur « 0 » pour arrêter de mixer.  
**Conseils de Pro!** Le mode Pulse vous permet de mélanger rapidement les ingrédients pour obtenir la consistance souhaitée.  
**AVERTISSEMENT!** N'allumez jamais le mixeur avec une charge importante (capacité maximale), le paramètre 1 et une bouteille à emporter. N'allumez jamais le mixeur quand il est vide et sans aucun liquide. Cela peut provoquer une surchauffe et endommager le produit.  
**AVERTISSEMENT!** Pendant le fonctionnement, ne retirez pas le récipient de la base du mixeur. S'il est nécessaire de retirer le récipient, mettez d'abord l'appareil à l'arrêt puis retirez-le.  
**AVERTISSEMENT!** Ne laissez pas le mixeur fonctionner pendant plus de 2 minutes avec une charge importante (capacité maximale). Laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes avant de continuer.
- 9 Retirez le récipient (4,6) de la base du mixeur (1), en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirez-le. Retirez le jeu de lames en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.  
**AVERTISSEMENT!** Retirez toujours le jeu de lames dans la minute qui suit le mixage pour éviter un démontage difficile par la suite.
- 10 Lavez les composants juste après l'utilisation afin d'éviter le séchage des résidus alimentaires sur les composants.  
**Conseils de Pro!** Détachez toujours le jeu de lames du récipient et rincez-le avant de le mettre dans le lave-vaisselle. Remplissez le récipient avec 0,4L d'eau tiède et de liquide pour lave-vaisselle, puis faites fonctionner à vitesse MAX pendant 30 secondes pour le rinçage.
- 11 Attachez le couvercle de la bouteille à emporter (5) pour profiter de votre mixage à tout moment.
- 12 **Utilisation du récipient en verre**
- Versez les ingrédients dans le récipient en verre (10).
  - Placez le couvercle (11) sur le récipient en verre (10).
  - Placez le récipient en verre assemblé sur la base du mixeur (1), tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille correctement.  
**AVERTISSEMENT!** L'appareil ne peut être mis en fonctionnement que si le pot est parfaitement ajusté sur la base du mixeur.
  - Faites tourner la molette (2b) sur 1 ou 2 selon la recette/vos préférences (reportez-vous aux paramètres de la vitesse n° 2). Tournez la molette sur « PULSE » pour une courte montée en puissance.  
Une fois terminé, tournez la molette sur « 0 » pour arrêter de mixer.  
**AVERTISSEMENT!** N'utilisez jamais l'appareil sans couvercle (11).  
**Conseils de Pro!** Le mode Pulse vous permet de mélanger rapidement les ingrédients pour obtenir la consistance souhaitée.
  - Retirez le récipient (10) de la base du mixeur (1) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirez-le, puis versez et servez.
- 13 **Utilisation du broyeur**
- Versez les ingrédients dans le récipient du broyeur (7).
  - Fixez le jeu de lames (3) sur l'ouverture du récipient en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Retournez le broyeur.  
**AVERTISSEMENT!** Les lames sont très coupantes!

- c. Enfoncez le broyeur assemblé sur la base du mixeur (1), et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.  
**AVERTISSEMENT!** L'appareil ne peut être mis en fonctionnement que si le pot est parfaitement ajusté sur la base du mixeur. (Le symbole en triangle doit être aligné sur le symbole de verrou sur la base du mixeur)
- d. Faites tourner la molette (2b) sur 1 ou 2 selon la recette/vos préférences. Une fois terminé, tournez la molette sur « 0 » pour arrêter de mixer.
- e. Tournez le broyeur assemblé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le détacher de la base du mixeur (1) Retirez le jeu de lames (3) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.  
**AVERTISSEMENT!** Retirez toujours le jeu de lames dans la minute qui suit le mixage pour éviter un démontage difficile par la suite.  
**AVERTISSEMENT!** Ne touchez pas les lames coupantes après le broyage, car elles pourraient être chaudes après plusieurs cycles de broyage
- f. Attachez le couvercle (8) afin d'utiliser le récipient pour le stockage.

14 Débranchez l'appareil.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN ( image page '6' )

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

- Boîtier du moteur. Ne plongez jamais la base du blender dans l'eau! Nettoyez-la uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits abrasifs, d'éponges à récurer ou de détergents abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Les récipients\* (4,7,10), les jeux de lames\* (3,9) les couvercles\* (5,8,11) et le verre doseur sont lavables au lave-vaisselle. En cas de lavage à la main, n'utilisez pas de brosse métallique, de paille de fer ou de javel pour éviter la rouille.  
**Remarques:** Détachez toujours le jeu de lames (3,9) des récipients pour le nettoyer afin de garantir qu'aucun reste d'aliments ne reste coincé.  
**AVERTISSEMENT!** Les lames sont très coupantes. Manipulez-les soigneusement pendant le nettoyage.

\*disponible uniquement sur certains modèles.

## DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Vous ne pouvez ni activer ni faire fonctionner le mixeur.	Le mixeur n'est pas branché à la prise murale.	Vérifiez l'alimentation électrique de votre maison et rebranchez-le.
	L'ensemble bouteille et lames n'est pas correctement installé dans la base du mixeur. Le système d'interverrouillage de sécurité empêche l'appareil de s'allumer.	Assurez-vous que le jeu de lames est fermement fixé et que la carafe est parfaitement posée sur la base du mixeur. (Le symbole de position sur la base de la carafe doit être aligné sur le symbole de verrou sur la base du mixeur.)
	Il y a un problème de fonctionnement.	Contactez le service après-vente agréé.
Les lames calent ou l'appareil s'arrête pendant son fonctionnement.	La lame est bloquée car les aliments sont trop gros ou parce qu'il y a trop de nourriture dans la carafe.	Coupez les aliments en petits morceaux ou réduisez la quantité de nourriture.
	La charge est trop lourde, c'est pourquoi le protecteur de moteur est activé automatiquement.	Débranchez, attendez au moins 20 minutes, réduisez la quantité de nourriture, puis redémarrez.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Les lames calent ou l'appareil s'arrête pendant son fonctionnement.	Mauvais ingrédients placés à l'intérieur du récipient.	Le récipient en verre et la bouteille à emporter sont destinés à la production de boissons. Ajoutez des fruits, légumes ou produits similaires. Ne mixez jamais des ingrédients tels que de la pâte, de la purée de pommes de terre, de la viande ou autre. L'utilisation prévue du broyeur est de broyer des ingrédients durs comme les noix, les grains de café et le piment sec.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der ersten Nutzung des Geräts die folgenden Anweisungen sorgfältig.

- Dieses Gerät dient zum Mischen von Lebensmitteln.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhalten haben, wie das Gerät sicher zu bedienen ist und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie Kinder vom Gerät und dem Netzkabel fern. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person zur Vermeidung einer Gefahrenquelle ersetzt werden.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Oberfläche.
- Schalten Sie das Gerät stets aus und trennen Sie es von der Netzversorgung, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie vor dem Zusammenbau, der Demontage, der Reinigung, dem Austausch des Zubehörs und bevor Sie sich Teilen nähern, die sich während des Betriebs bewegen.
- **ACHTUNG:** Die Klingen sind sehr scharf. Gehen Sie bei der Montage, Demontage oder beim Reinigen vorsichtig vor.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Es darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, z. B.:
  - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern.
  - Bauernhöfe.
  - durch Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten.
  - in Bed-and-Breakfast-Umgebungen.
- Lassen Sie den Mixer bei starker Beladung (maximaler Kapazität) nicht länger als 2 Minuten laufen. Mindestens 10 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie fortfahren.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge, die auf dem Behälter angegeben ist.
- Der Glasbehälter und die Mitnehmflasche eignen sich nicht zum Mischen heißer Flüssigkeiten (max. 60°C).
- Der Zerkleinerer ist nicht geeignet, um nasse oder heiße Zutaten (max. 60°C) zu mischen.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Deckel.
- Tauchen Sie das Gerätegehäuse, das Kabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Umrühren von Farben. Es besteht gegebenenfalls Explosionsgefahr.
- Lassen Sie das Kabel nicht heiße Oberflächen berühren oder darüber hängen.
- Verwenden Sie nur für dieses Gerät empfohlene Zubehör- oder Ersatzteile.
- Der Zerkleinerer ist zum Zerkleinern von harten Zutaten wie Nüssen, Kaffeebohnen und getrocknetem Chili gedacht.



- Der Glasbehälter und die Mitnehmflasche dürfen nicht zum Mischen oder Zerkleinern harter und trockener Substanzen, mit Ausnahme von Eiswürfeln oder gefrorenem Obst, verwendet werden.
- Halten Sie während des Betriebs Hände und Utensilien vom Gerät fern, um schwere Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden.

## INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

### Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom sortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts. Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

### Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

#### Rücknahmepflichten der Verreiber in Deutschland

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfäche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Das gilt auch für Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfäche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden. Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsfächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

#### Rücknahmepflichten von Verreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien

Verreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektro- und Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz. Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfäche von mindestens 400 m<sup>2</sup> verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden. Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

#### Für die Schweiz:

Wohin mit den Altgeräten? Überall dort wo neue Geräte verkauft werden oder Abgabe bei den offiziellen SENS-Sammelstellen oder offiziellen SENSRecyclern.

Die Liste der offiziellen SENS-Sammelstellen findet sich unter [www.erecycling.ch](http://www.erecycling.ch)

## KOMPONENTE ( bild seite '2' )

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>1</b> Mixersockel</p> <p><b>2a</b> Easy-Push-Drucktaste*</p> <p><b>2b</b> Geschwindigkeitswahlschalter*</p> <p><b>3</b> Mitnehmflasche und Klingensatz für Zerkleinerer</p> <p><b>4</b> Behälter für Mitnehmflasche (600ml)</p> <p><b>5</b> Deckel der Mitnehmflasche</p> <p>*nur bei bestimmten Modellen verfügbar</p> | <p><b>6</b> Behälter der Mitnehmflasche (300ml)*</p> <p><b>7</b> Zerkleinerungsbehälter*</p> <p><b>8</b> Deckel des Zerkleinerers*</p> <p><b>9</b> Klingensatz für Glasbehälter*</p> <p><b>10</b> Glasbehälter*</p> <p><b>11</b> Deckel des Glasbehälters*</p> |
|---|--|

## GEBRAUCHSANLEITUNG ( abbildung seite '2-5' )

- 1 Reinigung - Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass der Behälter sauber ist.
- 2 Maximale Kapazität und Programm-/Geschwindigkeitseinstellung.

### GLASBEHÄLTER

Rezepte	Maximale Kapazität	Empfohlene Einstellung / Programme
Smoothie	0,6L	Max. Geschwindigkeit für 90 Sek
Eiscrush	4-5 Stück	10-facher Impuls
Karottensuppe	0,6L	Max. Geschwindigkeit für 60 Sek

### MITNEHMFLASCHE

Rezepte	Maximale Kapazität (600ml Behälter)	Maximale Kapazität (300ml Behälter)	Empfohlene Einstellung / Programme
Smoothie	0,6L	0,3L	Max. Geschwindigkeit für 90 Sek
Eiscrush	4-5 Stück	4-5 Stück	10-facher Impuls
Karottensuppe	240g karotten + 360g wasser	120g karotten + 180g wasser	Max. Geschwindigkeit für 60 Sek
Warme Flüssigkeiten (max. 60 °C)	0,4 L	0,2L	Max. Geschwindigkeit für 60 Sek

### ZERKLEINERER

Rezepte	Maximale Kapazität	Empfohlene Einstellung / Programme
Kaffeebohnen	60g	Max. Geschwindigkeit für 40 Sek.
Nüsse	80g	Max. Geschwindigkeit für 5 Sek.
Getrocknete Chili	20g	Max. Geschwindigkeit für 10 Sek. Ein, 3 Sek. Aus (zweimal)
Frische Chili	50g	Max. Geschwindigkeit für 10 Sek. Ein, 3 Sek. Aus (zweimal)
Sesamsamen	80g	Max. Geschwindigkeit für 10 Sek. Ein, 3 Sek. Aus (zweimal)

- 3 Bereiten Sie die Zutaten vor, indem Sie sie gründlich abspülen, in 4 bis 6 Stücke schneiden und alle harten oder großen Samen entfernen. Entfernen Sie die dicke Schale von Obst oder Gemüse.
- 4 Füllen Sie die Zutaten in die Behälter der Mitnehmflasche (4,6).  
**WARNUNG!** Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge, die auf dem Behälter der Mitnehmflasche angegeben ist (4,6).  
**WARNUNG!** Behälter von Mitnehmflaschen (4,6) eignen sich nicht zum Mischen heißer Flüssigkeiten (max. 60°C).
- 5 Befestigen Sie den Klingensatz (3) am offenen Ende der Flasche, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Drehen Sie die Behälter der Mitnehmflasche mit den befestigtem Klingensatz mit der Oberseite nach unten.  
**WARNUNG!** Die Klingen sind sehr scharf!

- 6 Drücken Sie sie nach unten in den Mixersockel (1) und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie in der Verriegelung einrastet.  
**WARNUNG!** Das Gerät lässt sich nicht einschalten, es sei denn, der Behälter ist perfekt auf dem Mixersockel angebracht. (Das Dreieck-Symbol ist mit dem Verriegelungs-Symbol auf dem Mixersockel ausgerichtet.)  
**WARNUNG!** Um die Verletzungsgefahr zu verringern, setzen Sie den Klingensatz niemals auf den Sockel, wenn die Flasche nicht richtig befestigt ist.
- 7 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- 8 **Zum Kreieren 3 Mixer (Easy-Push-Drucktaste Benutzeroberfläche).**  
 Easy-Push-Drucktaste (2a) drücken und gedrückt halten, um den Mixvorgang zu starten.  
 Sobald Sie fertig sind, lassen Sie die Easy-Push-Drucktaste los, um den Mixvorgang zu beenden.
- Zum Kreieren 4 Mixer (Geschwindigkeitswahlschalter Benutzeroberfläche).**  
 Drehen Sie den Schalter (2b) je nach Rezept/Vorliebe auf 1 oder 2 (siehe Nr. 2 Geschwindigkeitseinstellung).  
 Drehen Sie den Schalter auf „IMPULS“, um einen kurzen Leistungsschub zu erzeugen. Sobald Sie fertig sind, drehen Sie den Schalter auf „0“, um den Mixvorgang zu beenden.  
**Profi-Tipps!** Mit dem Pulse-Modus können Sie die Zutaten schnell mixen, um Ihre gewünschte Konsistenz zu erzielen.  
**WARNUNG!** Niemals den Mixer in Verbindung mit der Mitnehmflasche mit schwerer Beladung (max. Kapazität) auf Stufe 1 betreiben. Niemals den Mixer leer und ohne Flüssigkeit betreiben.  
**WARNUNG!** Nehmen Sie den Behälter während des Betriebs nicht aus dem Mixersockel.  
 Wenn Sie den Behälter entfernen möchten, schalten Sie zuerst das Gerät aus.  
**WARNUNG!** Lassen Sie den Mixer bei starker Beladung (maximaler Kapazität) nicht länger als 2 Minuten laufen. Mindestens 10 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie fortfahren.
- 9 Nehmen Sie den Behälter (4,6) aus dem Mixersockel (1) indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen und ihn dann abziehen. Den Klingensatz durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen.  
**WARNUNG!** Entfernen Sie den Klingensatz immer innerhalb von 1 Minute nach dem Mischen, um eine erschwerte Abnahme danach zu vermeiden.
- 10 Reinigen Sie die Teile sofort nach dem Gebrauch, um das Antrocknen von Speiseresten auf Bauteilen zu vermeiden.  
**Profi-Tipps!** Entfernen Sie den Klingensatz vom Behälter und spülen Sie ihn sauber, bevor Sie ihn in die Spülmaschine legen. Füllen Sie den Behälter mit 0.4L lauwarmem Wasser und Spülmittel und lassen Sie das Gerät zum Abspülen mit der MAX-Geschwindigkeit 30 Sekunden lang laufen.
- 11 Befestigen Sie den Deckel der Mitnehmflasche (5), um Ihre Mischung unterwegs zu genießen.
- 12 **Verwendung des Glasbehälters**
- Füllen Sie die Zutaten in den Glasbehälter (10).
  - Setzen Sie den Deckel (11) auf den Glasbehälter (10).
  - Setzen Sie den zusammengebauten Glasbehälter auf den Mixersockel (1) und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er in der Verriegelung einrastet.  
**WARNUNG!** Das Gerät lässt sich nicht einschalten, es sei denn, der Behälter ist perfekt auf dem Mixersockel angebracht.
  - Drehen Sie den Schalter (2b) je nach Rezept/Vorliebe auf 1 oder 2 (siehe Nr. 2 Geschwindigkeitseinstellung). Drehen Sie den Schalter auf „IMPULS“, um einen kurzen Leistungsschub zu erzeugen. Sobald Sie fertig sind, drehen Sie den Schalter auf „0“, um den Mixvorgang zu beenden.  
**WARNUNG!** Betreiben Sie das Gerät nie ohne Deckel (11).  
**Profi-Tipps!** Mit dem Pulse-Modus können Sie die Zutaten schnell mixen, um Ihre gewünschte Konsistenz zu erzielen.
  - Nehmen Sie den Behälter (10) aus dem Mixersockel (1), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen und ziehen Sie ihn ab.Gießen Sie das Gemisch aus und servieren es.
- 13 **Verwendung des Zerkleinerers**
- Füllen Sie die Zutaten in den Zerkleinerungsbehälter (7).
  - Befestigen Sie den Klingensatz (3) am offenen Ende des Behälters, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Drehen Sie den Zerkleinerer mit der Oberseite nach unten.  
**WARNUNG!** Die Klingen sind sehr scharf!
  - Drücken Sie den zusammengebauten Zerkleinerer auf den Mixersockel (1) und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er in der Verriegelung einrastet.  
**WARNUNG!** Das Gerät lässt sich nicht einschalten, es sei denn, der Behälter ist perfekt auf dem Mixersockel angebracht. (Das Dreieck-Symbol ist mit dem Verriegelungs-Symbol auf dem Mixersockel ausgerichtet.)
  - Drehen Sie den Schalter (2b) je nach Rezept/Vorliebe auf 1 oder 2. Sobald Sie fertig sind, drehen Sie den Schalter auf „0“, um den Mixvorgang zu beenden.

e. Drehen Sie den zusammengebauten Zerkleinerer gegen den Uhrzeigersinn, um ihn von dem Mixersockel (1) zu lösen. Den Klingensatz (3) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen. **WARNUNG! Entfernen Sie den Klingensatz immer innerhalb von 1 Minute nach dem Mischen, um eine erschwerte Abnahme danach zu vermeiden.**

**WARNUNG! Berühren Sie die scharfe Klinge nach dem Zerkleinern nicht, da sie nach mehreren Zerkleinerungsvorgängen heiß sein kann.**

f. Befestigen Sie den Deckel (8), wenn Sie den Behälter lagern möchten.

14 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## REINIGUNG UND PFLEGE (abbildung auf seite '6')

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose.

- 1 Motorgehäuse. Tauchen Sie den Mixerboden niemals in Wasser! Reinigen Sie ihn nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder scheuernden Reinigungsmittel.
- 2 Behälter\* (4, 7, 10), Klingensätze\* (3, 9), Deckel\* (5, 8, 11) und Messbecher sind spülmaschinenfest. Verwenden Sie bei der Handwäsche keine Stahlbürste, Stahlwolle oder Bleichmittel, um Rost zu vermeiden. **Hinweise:** Entfernen Sie immer die Klingensätze (3, 9) von den Behältern, um sicherzustellen, dass keine Speisereste übrig bleiben. **ACHTUNG!** Die Klingensätze sind sehr scharf. Während der Reinigung vorsichtig handhaben.

\*nur bei bestimmten Modellen verfügbar.

## PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Sie können den Mixer nicht einschalten oder bedienen.	Der Mixer ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.	Überprüfen Sie Ihr Heimnetzteil und schließen Sie ihn wieder an.
	Der Behälter und das Messer sind nicht korrekt am Mixersockel befestigt. Die Sicherheitsverriegelung verhindert ein versehentliches Einschalten des Geräts.	Vergewissern Sie sich, dass das Messer befestigt ist und der Behälter perfekt auf dem Mixersockel sitzt. (Die Markierung am Mixbehälter ist mit dem Verriegelungssymbol auf dem Mixersockel ausgerichtet.)
	Es gibt ein funktionelles Problem.	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
Das Messer bzw. Gerät bleibt während des Betriebs stehen.	Die Klinge steckt fest, weil die Lebensmittelstücke zu groß sind oder sich zu viel im Behälter befindet.	Schneiden Sie Zutaten in kleinere Stücke oder nehmen Sie einen Teil der Zutaten heraus.
	Die Beladung ist zu fest, daher wird der Motorschutz automatisch aktiviert.	Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, warten Sie mindestens 20 Minuten, reduzieren Sie die Menge an Lebensmitteln und starten Sie erneut.
	Falsche Zutaten wurden in den Behälter gegeben.	Glasbehälter und Mitnehmflasche sind für die Herstellung von Getränken gedacht. Fügen Sie Obst, Gemüse oder ähnliches hinzu. Mischen Sie niemals Zutaten wie Teig, Kartoffelpüree, Fleisch oder ähnliches. Der Zerkleinerer ist zum Zerkleinern von harten Zutaten wie Nüssen, Kaffeebohnen und getrocknetem Chili gedacht.

# ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για ανάμιξη φαγητού.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Αυτή η συσκευή δεν θα χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με την συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο σε παροχή ρεύματος με ισχύ και συχνότητα που πληρούν τις προϋποθέσεις που βρίσκονται πάνω στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορές, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον πάροχο σέρβις του ή ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- Να τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια.
- Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και να την βγάξετε από την πρίζα εάν δεν υπάρχει επίβλεψη και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό, την αλλαγή των αξεσουάρ ή την προσέγγιση εξαρτημάτων τα οποία κινούνται κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές. Η συναρμολόγηση και η αποσυναρμολόγηση μετά από τη χρήση ή τον καθαρισμό πρέπει να γίνονται με προσοχή.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
  - χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα;
  - αγροικίες;
  - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα;
  - ξενώνες.
- Με μεγάλο φορτίο (μέγιστη χωρητικότητα), μην αφήνετε το μπλέντερ να λειτουργεί για περισσότερο από 2 λεπτά. Αφήστε το να κρυώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά πριν συνεχίσετε.
- Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο όγκο πλήρωσης όπως υποδεικνύεται πάνω στο δοχείο.
- Το γυάλινο δοχείο και το δοχείο του μπουκαλιού μεταφοράς δεν είναι κατάλληλα για την ανάμιξη ζεστού υγρού (μέγ. 60 °C).
- Ο μύλος δεν είναι κατάλληλος για την ανάμιξη υγρών ή ζεστών συστατικών (μέγ. 60 °C).
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς καπάκι.
- Μη βυθίζετε το σώμα της συσκευής, το καλώδιο ή την πρίζα σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την ανάμιξη μπιριών. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει ή να κρέμεται πάνω από ζεστές επιφάνειες.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και εξαρτήματα που συνιστώνται για αυτήν τη συσκευή.
- Η προβλεπόμενη χρήση του μύλου είναι να αλέθει σκληρά συστατικά όπως ξηροί καρποί, κόκκοι καφέ και αποξηραμένο τσίλι.
- Το γυάλινο δοχείο και το δοχείο του μπουκαλιού μεταφοράς δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ανάμιξη ή το άλεσμα σκληρών και ξηρών ουσιών, εκτός από παγάκια και κατεψυγμένα φρούτα.
- Μην βάζετε τα χέρια σας ή εργαλεία μέσα στη συσκευή ενώ λειτουργεί για την αποφυγή του κινδύνου σοβαρού τραυματισμού ή πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στα υλικά συσκευασίας του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόρριμμα. Για να ανακυκλώσετε το προϊόν σας, πρέπει να το μεταφέρετε σε ένα επίσημο σημείο συλλογής ή εξουσιοδοτημένο σέρβις της AEG, όπου μπορεί να αφαιρεθεί και να ανακυκλωθεί η μπαταρία και τα ηλεκτρικά στοιχεία με ασφαλή και επαγγελματικό τρόπο. Ακολουθήστε τους κανόνες που ισχύουν στη χώρα σας για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων και επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Η AEG διατηρεί το δικαίωμα να αλλάζει προϊόντα, πληροφορίες και προδιαγραφές χωρίς προειδοποίηση.

BG

NL

EN

FR

DE

GR

PT

ES

AR

**ΕΞΑΡΤΗΜΑ** ( εικόνα σελίδα '2' )

- 1 Βάση μπλέντερ
  - 2α Κουμπί εύκολης χρήσης\*
  - 2β Διακόπτης επιλογής ταχύτητας\*
  - 3 Σετ λεπίδων μύλου και μπουκάλι μεταφοράς
  - 4 Δοχείο του μπουκαλιού μεταφοράς (600ml)\*
  - 5 Καπάκι μπουκαλιών μεταφοράς
  - 6 Δοχείο του μπουκαλιού μεταφοράς (300ml)\*
  - 7 Δοχείο μύλου\*
  - 8 Καπάκι μύλου\*
  - 9 Σετ λεπίδων γυάλινου δοχείου\*
  - 10 Γυάλινο δοχείο\*
  - 11 Καπάκι γυάλινου δοχείου\*
- \* διατίθεται μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

**ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ** ( εικόνα σελίδα '2-5' )

- 1 Καθαρισμός - Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο είναι καθαρό πριν από τη χρήση.
- 2 Μέγιστη χωρητικότητα και ρύθμιση προγράμματος/ταχύτητας.

**ΓΥΑΛΙΝΟ ΔΟΧΕΙΟ**

Συνταγές	Μέγιστη χωρητικότητα	Συνιστώμενη ρύθμιση/πρόγραμμα
Smoothie	0.6L	Μέγ. ταχύτητα για 90 δευτ
Θρυμματισμός πάγου	4-5 τμχ	Παλμός 10x
Σούπα καρότου	0.6L	Μέγ. ταχύτητα για 60 δευτ

**ΜΠΟΥΚΑΛΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ**

Συνταγές	Μέγιστη χωρητικότητα (δοχείο 600ml)	Μέγιστη χωρητικότητα (δοχείο 300ml)	Συνιστώμενη ρύθμιση/πρόγραμμα
Smoothie	0.6L	0.3L	Μέγ. ταχύτητα για 90 δευτ
Θρυμματισμός πάγου	4-5 τμχ	4-5 τμχ	Παλμός 10x
Σούπα καρότου	240g καρότο + 360g νερό	120g καρότο + 180g νερό	Μέγ. ταχύτητα για 60 δευτ
Ζεστό υγρό (μέγ. θερμοκρασία 60°C)	0.4L	0.2L	Μέγ. ταχύτητα για 60 δευτ

**ΜΥΛΟΣ**

Συνταγές	Μέγιστη χωρητικότητα	Συνιστώμενη ρύθμιση/πρόγραμμα
Κόκκος καφέ	60g	Μέγ. ταχύτητα για 40 δευτ
Καρύδι	80g	Μέγ. ταχύτητα για 5 δευτ
Αποξηραμένο τσίλι	20g	Μέγ. ταχύτητα για 10 δευτ. ΕΝΕΡΓ., 3 δευτ. ΑΠΕΝΕΡΓ. (2 φορές)
Φρέσκο τσίλι	50g	Μέγ. ταχύτητα για 10 δευτ. ΕΝΕΡΓ., 3 δευτ. ΑΠΕΝΕΡΓ. (2 φορές)
Σπόροι σουσαμιού	80g	Μέγ. ταχύτητα για 10 δευτ. ΕΝΕΡΓ., 3 δευτ. ΑΠΕΝΕΡΓ. (2 φορές)

- 3 Προετοιμάστε τα υλικά ξεβγάζοντάς τα σχολαστικά και κόψτε τα σε 4 έως 6 κομμάτια και αφαιρέστε τυχόν σκληρούς ή μεγάλους σπόρους. Αφαιρέστε τις παχιές φλούδες από τα φρούτα ή τα λαχανικά.
- 4 Γεμίστε τα δοχεία των μπουκαλιών μεταφοράς με τα συστατικά (4,6).  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην υπερβείτε τον μέγιστο όγκο πλήρωσης όπως υποδεικνύεται πάνω στα δοχεία των μπουκαλιών μεταφοράς (4,6).  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα δοχεία των μπουκαλιών μεταφοράς (4,6) δεν είναι κατάλληλα για την ανάμειξη ζεστού υγρού (μέγ. 60°C).
- 5 Στερεώστε το σετ λεπίδων (3) στο ανοικτό άκρο της φιάλης περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα. Αναποδογυρίστε τα δοχεία των μπουκαλιών μεταφοράς με τοποθετημένο το σετ λεπίδων.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές!

- 6 Натиснете го надолу в основата на блендера (1) и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се фиксира на място.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Уредът не може да се включи, освен ако каната не е идеално наместена върху основата на блендера. (Триъгълният знак изравнен със знака за заключване върху основата на блендера)  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** За да намалите риска от нараняване, никога не поставяйте комплекта остриета върху основата без бутилката да е наместена правилно.
- 7 Включете към ел. захранването.
- 8 **Για το μπλέντερ Create 3 (περιβάλλον χρήστη κουμπιού εύκολης χρήσης).**  
Πιέστε паратεταμένα το κουμπί εύκολης χρήσης (2α), για έναρξη της ανάμιξης.  
Όταν τελειώσετε, αφήστε το κουμπί εύκολης χρήσης για να διακόψετε την ανάμιξη.  
**Για το μπλέντερ Create 4 (περιβάλλον χρήστη διακόπτη επιλογής ταχύτητας).**  
Γυρίστε τον διακόπτη (2β) στη θέση 1 ή 2 σύμφωνα με τη συνταγή/προτίμηση (βλ. ρύθμιση ταχύτητας αρ.2).  
Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση «PULSE» για σύντομη δόση ισχύος. Όταν τελειώσετε, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση «0» για να σταματήσετε την ανάμιξη.  
**Επαγγελματικές συμβουλές!** Με την Παλμική λειτουργία, μπορείτε να ανακατέψετε γρήγορα τα συστατικά για να επιτύχετε την επιθυμητή σύσταση.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη λειτουργείτε ποτέ το μπλέντερ με βαρύ φορτίο (μέγ. χωρητικότητα) στη ρύθμιση 1 με το μπουκάλι μεταφοράς. Μη λειτουργείτε ποτέ το μπλέντερ άδειο και χωρίς υγρό. Στις περιπτώσεις αυτές μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και να καταστρέψει το προϊόν.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά τη λειτουργία, μην αφαιρείτε το δοχείο σας από τη βάση του μπλέντερ.  
Εάν χρειαστεί να αφαιρέσετε το δοχείο, απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή και κατόπιν αφαιρέστε το.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Με μεγάλο φορτίο (μέγιστη χωρητικότητα), μην αφήνετε το μπλέντερ να λειτουργεί για περισσότερο από 2 λεπτά. Αφήστε το να κρυώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά πριν συνεχίσετε.
- 9 Αφαιρέστε το δοχείο (4,6) από τη βάση του μπλέντερ (1) στρέφοντάς το αριστερόστροφα και τραβήξτε το για να το αφαιρέσετε. Αφαιρέστε το σετ λεπίδων περιστρέφοντάς τα αριστερόστροφα.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αφαιρέτε πάντα το σετ λεπίδων εντός 1 λεπτού μετά την ανάμιξη για να αποφύγετε τη δύσκολη αποσυναρμολόγηση αργότερα.
- 10 Πλύνετε τα εξαρτήματα αμέσως μετά τη χρήση ώστε να μη στεγνώσουν τα υπολείμματα τροφής πάνω τους.  
**Επαγγελματικές συμβουλές!** Να αφαιρέτε πάντα το σετ των λεπίδων από το δοχείο και να το ξεπλένετε ακόμη και πριν το τοποθετήσετε στο πλυντήριο πιάτων. Γεμίστε το δοχείο με χλιαρό νερό 0.4 L και υγρό πλυντηρίου πιάτων και, στη συνέχεια, αφήστε να λειτουργήσει με ΜΕΓΙΣΤΗ ταχύτητα για 30 δευτερόλεπτα για το ξέβγαλμα.
- 11 Τοποθετήστε το καπάκι του μπουκαλιού μεταφοράς (5) για να απολαμβάνετε την ανάμιξη εν κινήσει.
- 12 **Χρήση του γυάλινου δοχείου**  
a. Γεμίστε το γυάλινο δοχείο με τα συστατικά (10).  
b. Τοποθετήστε το καπάκι (11) στο γυάλινο δοχείο (10).  
c. Τοποθετήστε το συναρμολογημένο γυάλινο δοχείο πάνω στη βάση του μπλέντερ (1), περιστρέψτε το δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η συσκευή δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί παρά μόνο όταν το δοχείο είναι σωστά τοποθετημένο στη βάση του μπλέντερ.  
d. Γυρίστε τον διακόπτη (2β) στη θέση 1 ή 2 σύμφωνα με τη συνταγή/προτίμηση (βλ. ρύθμιση ταχύτητας αρ.2).  
Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση «PULSE» για σύντομη δόση ισχύος. Όταν τελειώσετε, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση «0» για να σταματήσετε την ανάμιξη.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς καπάκι (11).  
**Επαγγελματικές συμβουλές!** Με την Παλμική λειτουργία, μπορείτε να ανακατέψετε γρήγορα τα συστατικά για να επιτύχετε την επιθυμητή σύσταση.  
e. Αφαιρέστε το δοχείο (10) από τη βάση του μπλέντερ (1) στρέφοντάς το αριστερόστροφα και τραβήξτε το για να το αφαιρέσετε, στη συνέχεια αδειάστε το και σερβίρετε.
- 13 **Χρήση του μύλου**  
a. Γεμίστε το δοχείο του μύλου με τα συστατικά (7).  
b. Στερεώστε το σετ λεπίδων (3) στο ανοικτό άκρο του δοχείου περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.  
Αναποδογυρίστε τον μύλο.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές!  
c. Πιέστε προς τα κάτω τον συναρμολογημένο μύλο πάνω στη βάση του μπλέντερ (1) και περιστρέψτε το δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του με ένα κλικ.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η συσκευή δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί παρά μόνο όταν το δοχείο είναι σωστά τοποθετημένο στη βάση του μπλέντερ. (Το τριγωνικό σύμβολο είναι ευθυγραμμισμένο με το σύμβολο κλειδώματος στη βάση του μπλέντερ)  
d. Γυρίστε τον διακόπτη (2β) στη θέση 1 ή 2 σύμφωνα με τη συνταγή/προτίμηση. Όταν τελειώσετε, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση «0» για να σταματήσετε την ανάμιξη.

- e. Περιστρέψτε τον συναρμολογημένο μύλο αριστερόστροφα για να τον απελευθερώσετε από τη βάση του μπλέντερ (1). Αφαιρέστε το σετ λεπίδων (3), περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αφαιρείτε πάντα το σετ λεπίδων εντός 1 λεπτού μετά την ανάμειξη για να αποφύγετε τη δύσκολη αποσυαρμολόγηση αργότερα.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην αγγίζετε την αιχμηρή λεπίδα μετά το άλεσμα καθώς μπορεί να είναι ζεστή ύστερα από πολλούς κύκλους αλέσματος.

- f. Συνδέστε το καπάκι (8) για να αποθηκεύσετε το δοχείο.  
**14** Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ( εικόνα σελίδα '6' )

Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν τον καθαρισμό.

- 1 Περίβλημα μοτέρ. Μη βυθίζετε ποτέ τη βάση του μπλέντερ σε νερό! Καθαρίζετε τη βάση μόνο με ένα νωπό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά, σφουγγαράκια ή λειαντικά απορρυπαντικά ενώ καθαρίζετε τη συσκευή.
- 2 Τα δοχεία\* (4,7,10), το σετ λεπίδων\* (3,9) και τα καπάκια\* (5,8,11) και το κύπελλο μέτρησης είναι κατάλληλα για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων. Εάν πλένετε με το χέρι, μη χρησιμοποιείτε συρμάτινη βούρτσα, ατσάλουρμα ή λευκαντικό για να αποφύγετε τη σκουριά.  
**Σημειώσεις:** Αφαιρείτε πάντα το σετ των λεπίδων (3,9) από τα δοχεία για τον καθαρισμό ώστε να μην παραμείνουν υπολείμματα τροφής στο ενδιαίεσο.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές. Χειριστείτε τις με προσοχή κατά τον καθαρισμό.

\* διατίθεται μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να λειτουργήσετε το μπλέντερ.	Το μπλέντερ δεν είναι συνδεδεμένο στην ηλεκτρική παροχή.	Ελέγξτε την οικιακή παροχή ρεύματος και επανασυνδέστε το.
	Το μπουκάλι και η διάταξη λεπίδων δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά στη βάση του μπλέντερ. Το σύστημα κλειδώματος ασφαλείας εμποδίζει το μηχάνημα να τεθεί σε λειτουργία.	Βεβαιωθείτε ότι το σετ λεπίδων έχει στερεωθεί και το δοχείο είναι σωστά τοποθετημένο στη βάση του μπλέντερ. (Το σύμβολο θέσης στη βάση του δοχείου είναι ευθυγραμμισμένο με το σύμβολο κλειδώματος πάνω στη βάση του μπλέντερ)
	Υπάρχει κάποιο λειτουργικό πρόβλημα.	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Οι λεπίδες ακινητοποιούνται ή το μηχάνημα σταματά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.	Η λεπίδα έχει κολλήσει λόγω του ότι τα κομμάτια των υλικών είναι πολύ μεγάλα ή υπάρχει υπερβολική ποσότητα υλικών στο δοχείο.	Κόψτε τα τρόφιμα σε μικρότερα κομμάτια ή μειώστε την ποσότητα.
	Το φορτίο είναι πολύ βαρύ και έτσι η διάταξη προστασίας του κινητήρα ενεργοποιείται αυτόματα.	Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα, περιμένετε για τουλάχιστον 20 λεπτά, μειώστε την ποσότητα των υλικών και κατόπιν κάντε επανεκκίνηση.
	Τοποθετήσατε λάθος υλικά μέσα στο δοχείο.	Η προβλεπόμενη χρήση του γυάλινου δοχείου και του μπουκαλιού μεταφοράς είναι η παραγωγή ποτών. Προσθέστε φρούτα, λαχανικά ή παρόμοια. Ποτέ μην αναμειγνύετε υλικά όπως ζύμη, πουρέ πατάτας, κρέας ή παρόμοια υλικά. Ενώ η προβλεπόμενη χρήση του μύλου είναι να αλέθει σκληρά συστατικά όπως ξηροί καρποί, κόκκοι καφέ και αποξηραμένο τσίλι.



# CONSELHO DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções que se seguem antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

- Este aparelho foi concebido para misturar alimentos.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas e/ou instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão. As crianças não deverão brincar com o aparelho.
- O aparelho só pode ser ligado a uma fonte de alimentação cuja voltagem e frequência cumpram com as especificações indicadas na placa de características.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície nivelada.
- Desligue sempre o aparelho e retire a respetiva ficha da tomada elétrica se não estiver sob supervisão e antes de montar, desmontar, substituir acessórios ou aproximar peças que se movem durante a utilização.
- **AVISO:** as lâminas são muito afiadas. Deve ter cuidado ao montar, desmontar após a utilização ou durante a limpeza.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não pode ser utilizado para outras finalidades.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  - áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - turismo rural;
  - por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
  - ambientes tipo bed and breakfast.
- Com uma carga pesada (capacidade máxima), não deixe a liquidificadora funcionar durante mais de 2 minutos. Deixe arrefecer durante pelo menos 10 minutos antes de continuar.
- Não exceda o volume de enchimento máximo indicado no copo.
- O copo de vidro e o copo para levar não são adequados para misturar líquido quente (máx. 60°C).
- O moinho não é adequado para misturar ingredientes molhados ou quentes (máx 60°C).
- Nunca utilize o aparelho sem a tampa.
- Nunca mergulhe o corpo do aparelho, o cabo ou a ficha em água ou outro líquido.
- Não utilize este aparelho para misturar tinta. Pode provocar uma explosão.
- Não permita que o cabo de alimentação toque ou fique pendurado sobre superfícies quentes.
- Utilize apenas acessórios ou peças recomendadas para este aparelho.
- A utilização prevista do moinho é moer ingredientes duros como frutos secos, café em grão e malagueta seca.
- O copo de vidro e o copo para levar não podem ser utilizados para triturar ou moer substâncias duras e secas, exceto cubos de gelo e frutas congeladas.
- Mantenha as mãos e os utensílios afastados do aparelho durante o funcionamento para evitar o risco de ferimentos graves ou danos no aparelho.

## ELIMINAÇÃO



Este símbolo no produto e na embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Para reciclar o seu produto, leve-o a um ponto de recolha oficial ou a um centro de assistência técnica da AEG, que pode remover e reciclar as baterias e as partes elétricas de uma forma segura e profissional. Siga as regras do seu país para a recolha separada de produtos elétricos e baterias recarregáveis.

A AEG reserva-se no direito de alterar produtos, informações e especificações sem aviso prévio.

BG

NL

EN

FR

DE

GR

PT

ES

AR

## COMPONENTE ( imagem da página '2' )

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| <b>1</b> Base da liquidificadora                            | <b>6</b> Copo para levar (300ml)*     |
| <b>2a</b> Botão de pressão fácil*                           | <b>7</b> Copo de moinho*              |
| <b>2b</b> Seletor de velocidade*                            | <b>8</b> Tampa do moinho*             |
| <b>3</b> Garrafa para levar e conjunto de lâminas do moinho | <b>9</b> Conjunto de lâminas do copo* |
| <b>4</b> Copo para levar (600ml)                            | <b>10</b> Copo de vidro*              |
| <b>5</b> Tampa de garrafa para levar                        | <b>11</b> Tampa do copo de vidro*     |

\*disponível apenas em determinados modelos.

## COMO UTILIZAR ( imagem das páginas '2-5' )

- 1 Limpeza - Certifique-se de que o copo está limpo antes de o utilizar.
- 2 Capacidade máxima e definição de programa/velocidade

### Copo de vidro

Receitas	Capacidade máxima	Regulação/programa recomendado
Smoothie	0.6L	Velocidade máxima para 90 seg
Picar gelo	4-5 unidades	10x impulso
Sopa de cenoura	0.6L	Velocidade máxima para 60 seg

### Garrafa para levar

Receitas	Capacidade máxima (copo de 600ml)	Capacidade máxima (copo de 300ml)	Regulação/programa recomendado
Smoothie	0.6L	0.3L	Velocidade máxima para 90 seg
Picar gelo	4-5 unidades	4-5 unidades	10x impulso
Sopa de cenoura	240g de cenoura + 360g de água	120g de cenoura + 180g de água	Velocidade máxima para 60 seg
Líquido quente (max. 60 °C)	0.4 L	0.2L	Velocidade máxima para 60 seg

### Moinho

Receitas	Capacidade máxima	Regulação/programa recomendado
Café em grão	60g	Velocidade máxima para 40 seg
Frutos secos	80g	Velocidade máxima para 5 seg
Malagueta seca	20g	LIGADO na velocidade máxima durante 10 seg, DESLIGADO durante 3 seg (2 vezes)
Malagueta fresca	50g	LIGADO na velocidade máxima durante 10 seg, DESLIGADO durante 3 seg (2 vezes)
Sementes de sésamo	80g	LIGADO na velocidade máxima durante 10 seg, DESLIGADO durante 3 seg (2 vezes)

- 3 Prepare os ingredientes enxaguando-os bem e corte-os em 4 a 6 pedaços e remova quaisquer sementes duras ou grandes. Retire qualquer casca espessa da fruta ou dos vegetais.
- 4 Coloque os ingredientes no copo para levar (4,6).  
**AVISO! Não exceda o volume de enchimento máximo indicado no copo para levar (4,6).**  
**AVISO! Os copos para levar (4,6) não são adequados para misturar líquidos quentes (max. 60°C).**
- 5 Prensada o conjunto de lâminas na extremidade (3) aberta da garrafa, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio. Inverta os copos para levar com o conjunto de lâminas instalado.

**AVISO! As lâminas são muito afiadas!**

- 6 Pressione-o contra a base da liquidificadora (1) e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar na devida posição.  
**AVISO! O aparelho não pode ser ligado se o copo não estiver perfeitamente instalado na base da liquidificadora. (O símbolo do triângulo alinhado com o símbolo de bloqueio na base da liquidificadora)**  
**AVISO! Para reduzir o risco de ferimentos, nunca coloque o conjunto de lâminas na base sem a garrafa estar devidamente fixa.**
- 7 Ligue a ficha à tomada.
- 8 **Para a liquidificadora Create 3 (IU de botão de pressão fácil).**  
Mantenha premido o botão de pressão fácil (2a) para começar a misturar.  
Ao terminar, liberte o botão de pressão fácil para parar de misturar.  
**Para a liquidificadora Create 4 (IU de seletor de velocidade).**  
Rode o seletor (2b) para 1 ou 2 de acordo com a receita/preferência (consulte o nível n.º 2 da definição de velocidade). Rode o botão para “PULSE” para um impulso de potência curto.  
Ao terminar, rode o seletor para “0” para parar de misturar.  
**Dicas Pro!** Com o modo Pulse, pode obter uma mistura rápida para obter a consistência que desejar.  
**AVISO! Nunca coloque a liquidificadora em carga pesada (capacidade máxima) na definição 1 com a garrafa para levar. Nunca coloque a liquidificadora a funcionar vazia e sem qualquer líquido. Isto poderia causar sobreaquecimento e danificar o produto.**  
**AVISO! Durante o funcionamento, não retire o copo da base da liquidificadora. Se for necessário retirar o copo, desligue o aparelho primeiro e remova-o.**  
**AVISO! Com uma carga pesada (capacidade máxima), não deixe a liquidificadora funcionar durante mais de 2 minutos. Deixe arrefecer durante pelo menos 10 minutos antes de continuar.**
- 9 Retire o copo (4,6) da base da liquidificadora (1) rodando-o no sentido contrário aos ponteiros do relógio e puxe-o para fora. Retire o conjunto de lâminas rodando-o no sentido contrário aos ponteiros do relógio.  
**AVISO! Retire sempre o conjunto de lâminas até 1 minuto após a mistura, para evitar uma desmontagem mais difícil posteriormente.**
- 10 Lave os componentes logo após a utilização, para evitar a secagem de resíduos de alimentos nos componentes.  
**Dicas Pro!** Retire sempre o conjunto da lâmina do copo e lave-o bem antes de o colocar na máquina de lavar loiça. Encha o copo com 0.4L de água morna e água da máquina de lavar loiça e depois execute a velocidade MAX durante 30 segundos para enxaguar.
- 11 Coloque a tampa do copo para levar (5) para desfrutar da sua mistura em movimento.
- 12 **Utilizar o copo de vidro**  
a. Coloque os ingredientes no copo de vidro (10).  
b. Coloque a tampa (11) sobre o copo de vidro (10).  
c. Coloque o copo de vidro montado na base da liquidificadora (1) e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar na sua posição.  
**AVISO! O aparelho não pode ser ligado se o copo não estiver perfeitamente instalado na base da liquidificadora.**  
d. Rode o seletor (2b) para 1 ou 2 de acordo com a receita/preferência (consulte o nível n.º 2 da definição de velocidade). Rode o botão para “PULSE” para um impulso de potência curto.  
Ao terminar, rode o seletor para “0” para parar de misturar.  
**AVISO! Nunca utilize o aparelho sem a tampa (11).**  
**Dicas Pro!** Com o modo Pulse, pode obter uma mistura rápida para obter a consistência que desejar.  
e. Retire o copo (10) da base da liquidificadora (1) rodando-o no sentido contrário aos ponteiros do relógio e puxe-o para fora, em seguida, verta e sirva.
- 13 **Utilizar o moinho**  
a. Coloque os ingredientes no copo de moinho (7).  
b. Aperte o conjunto de lâminas (3) na extremidade aberta do copo, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio. Inverta o moinho.  
**AVISO! As lâminas são muito afiadas!**  
c. Pressione o moinho montado contra a base da liquidificadora (1) e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar na devida posição e ficar aí bloqueado.  
**AVISO! O aparelho não pode ser ligado se o copo não estiver perfeitamente instalado na base da liquidificadora. (O símbolo do triângulo alinhado com o símbolo de bloqueio na base da liquidificadora)**  
d. Rode o seletor (2b) para 1 ou 2 de acordo com a receita/preferência. Ao terminar, rode o seletor para “0” para parar de misturar.  
e. Rode o moinho montado no sentido no sentido contrário aos ponteiros do relógio para o soltar da base da liquidificadora (1). Retire o conjunto de lâminas (3) rodando-o no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

**AVISO!** Retire sempre o conjunto de lâminas até 1 minuto após a mistura, para evitar uma desmontagem mais difícil posteriormente.

**AVISO!** Não toque na lâmina afiada depois da moagem, porque pode estar quente após vários ciclos de moagem.

f. Fixe a tampa (8) para utilizar o copo para armazenamento.

14 Desligue o aparelho da tomada elétrica.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO (imagem da página '6')

Desligue sempre o aparelho antes de o limpar.

1 Armação do motor. Nunca mergulhe a base da liquidificadora em água! Limpe-a apenas com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos, esfregões ou detergentes abrasivos ao limpar o aparelho.

2 Copos\* (4,7,10), conjuntos de lâminas\* (3,9) e tampas\* (5,8,11) e copo de medição podem ser lavados na máquina de lavar loiça. Se os lavar à mão, não utilize uma escova de arame, palha-de-aço ou lixívia, para evitar ferrugem.

**Notas:** retire sempre os conjuntos de lâminas (3,9) dos copos para limpar e certifique-se de que não existem alimentos a obstruir os orifícios.

**AVISO!** As lâminas são muito afiadas. Manuseie com cuidado durante a limpeza.

\*disponível apenas em determinados modelos.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
Não consegue ativar ou utilizar a liquidificadora.	A liquidificadora não está ligada à alimentação elétrica.	Verifique a alimentação elétrica e volte a ligá-la.
	O conjunto de garrafa e lâmina não está instalado corretamente na base da liquidificadora. O sistema de interbloqueio de segurança impede que a máquina se ative.	Certifique-se de que o conjunto de lâminas está fixo e que o copo está bloqueado na posição correta na base da liquidificadora. (O símbolo da posição está alinhado com o símbolo de bloqueio na base da liquidificadora)
	Existe um problema funcional.	Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.
A máquina ou as lâminas param durante o funcionamento.	A lâmina está presa, porque os alimentos são demasiado grandes ou demasiados alimentos no copo.	Corte os alimentos em pedaços mais pequenos ou reduza alguns alimentos.
	A carga é demasiado pesada, por isso, o protetor do motor é ativado automaticamente.	Desligue a ficha, aguarde pelo menos 20 minutos, reduza alguns alimentos e volte a ligar.
	Ingredientes errados colocados dentro do copo.	A utilização prevista do copo de vidro e do copo para levar é a produção de bebidas. Adicione fruta, legumes ou semelhantes. Nunca misture ingredientes como massa, puré de batata, carne ou semelhantes. A utilização prevista do moinho é moer ingredientes duros como frutos secos, café em grão e malaguetas secas.

# ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez.

- Este aparato está diseñado para mezclar alimentos.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos. Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños. La limpieza y el mantenimiento correspondientes al usuario no podrán ser realizados por niños sin supervisión. Los niños no deben jugar con el aparato.
- El aparato sólo se puede conectar a una fuente de alimentación cuyo voltaje y frecuencia cumplan las especificaciones de la placa de características.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico o un profesional tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana.
- Apague y desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica si está desatendido y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo, cambiar accesorios o acercarlo a piezas que se muevan durante el uso.
- **ADVERTENCIA:** Las cuchillas están muy afiladas. Debe prestarse atención al montaje, desmontaje tras el uso o durante la limpieza.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No puede utilizarse para otros propósitos.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico o para ser utilizado en/por:
  - zonas de cocina para personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - granjas;
  - clientes de hoteles, moteles, pensiones y otros entornos residenciales;
  - entornos de tipo hostales y pensiones.
- Con cargas pesadas (capacidad máxima), no haga funcionar la batidora durante más de 2 minutos. Deje que se enfríe durante al menos 10 minutos antes de continuar.
- No supere el volumen de llenado máximo indicado en la jarra.
- La jarra de cristal para llevar no es adecuada para líquidos calientes (máx. 60°C).
- El vaso no es adecuado para mezclar ingredientes húmedos o calientes (máx. 60°C).
- No utilice nunca el aparato sin tapa.
- Nunca sumerja el cuerpo del aparato, el cable ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No use este aparato para remover pintura. Puede causar una explosión.
- No permita que el cable toque o cuelgue sobre superficies calientes.
- Utilice únicamente accesorios o piezas recomendados para este aparato.
- El vaso está diseñado para triturar ingredientes duros como frutos secos, granos de café y pimientos secos.
- La jarra de cristal para llevar no se puede utilizar para mezclar o triturar sustancias duras y secas, salvo cubitos de hielo y frutas congeladas.
- Mantenga las manos y utensilios fuera del aparato durante el funcionamiento para evitar lesiones graves o daños en el aparato.

## DESECHO DEL APARATO



Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no se debe tratar como un residuo doméstico. Para reciclar su producto, llévalo a un punto de recogida oficial o a un centro de servicio técnico de AEG que pueda retirar y reciclar la batería y las piezas eléctricas de forma segura y profesional. Siga la normativa vigente en su país para la recolección y desecho de productos eléctricos y baterías recargables.

AEG se reserva el derecho de cambiar los productos, su información y/o especificaciones sin previo aviso.

BG

NL

EN

FR

DE

GR

PT

ES

AR

## COMPONENTE ( imagen página '2' )

- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Base de batidora                          | <b>6</b> Jarra para llevar (300ml)*     |
| <b>2a</b> Botón Easy Push*                         | <b>7</b> Jarra*                         |
| <b>2b</b> Mando selector de velocidades*           | <b>8</b> Tapa de la jarra               |
| <b>3</b> Conjunto de jarra para llevar y cuchillas | <b>9</b> Conjunto de jarra y cuchillas* |
| <b>4</b> Jarra para llevar (600ml)                 | <b>10</b> Jarra de cristal*             |
| <b>5</b> Tapa de la jarra para llevar              | <b>11</b> Tapa de la jarra de cristal*  |

\*disponible solo en determinados modelos.

## COMO UTILIZAR ( imagen página '2-5' )

- 1 Limpieza: asegúrese de que empieza con la jarra limpia antes de usar el aparato.
- 2 Capacidad máxima y ajuste de programa/velocidad.

### JARRA DE CRISTAL

Recetas	Capacidad máxima	Ajuste/programa recomendados
Batido	0.6L	Velocidad máx. durante 90 seg
Hielo picado	4-5 uds.	10 impulsos
Sopa de zanahoria	0.6L	Velocidad máx. durante 60 seg

### JARRA PARA LLEVAR

Recetas	Capacidad máxima (jarra de 600ml)	Capacidad máxima (jarra de 300ml)	Ajuste/programa recomendados
Batido	0.6L	0.3L	Velocidad máx. durante 90 seg
Hielo picado	4-5 uds.	4-5 uds.	10 impulsos
Sopa de zanahoria	240g de zanahoria + 360g de agua	120g de zanahoria + 180g de agua	Velocidad máx. durante 60 seg
Líquido caliente (max. 60 °C)	0.4 L	0.2L	Velocidad máx. durante 60 seg

### JARRA

Recetas	Capacidad máxima	Ajuste/programa recomendados
Granos de café	60g	Velocidad máx. durante 40 seg
Frutos secos	80g	Velocidad máx. durante 5 seg
Pimientos secos	20g	Velocidad máx. para 10 seg ON, 3 seg OFF (2 veces)
Pimientos frescos	50g	Velocidad máx. para 10 seg ON, 3 seg OFF (2 veces)
Semillas de sésamo	80g	Velocidad máx. para 10 seg ON, 3 seg OFF (2 veces)

- 3 Prepare los ingredientes aclarando a fondo, córtelos en 4 o 6 trozos y elimine las semillas duras o grandes. Retire las pieles gruesas de frutas o verduras.
- 4 Ponga los ingredientes en las jarras para llevar (4,6).  
**¡ADVERTENCIA!** No supere el volumen de llenado máximo indicado en las jarras para llevar (4,6).  
**¡ADVERTENCIA!** Las jarras para llevar (4,6) no son adecuadas para mezclar líquidos calientes (max. 60°C).
- 5 Fije el conjunto de cuchillas (3) en el extremo abierto de la jarra girándolas en el sentido de las agujas del reloj. Ponga boca abajo las jarras para llevar con el conjunto de cuchillas fijado.  
**¡ADVERTENCIA!** ¡Las cuchillas están muy afiladas!

- 6 Colóquela sobre la base de la batidora (1) y gírela en sentido de las agujas del reloj hasta que se fije en su posición.  
**¡ADVERTENCIA! El aparato no se puede poner en marcha a menos que la jarra esté perfectamente colocada en la base de la batidora. (El símbolo del triángulo alineado con el símbolo del candado en la base de la batidora)**  
**¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de lesiones, no ponga nunca el conjunto de cuchillas en la base sin que estén debidamente colocadas en la jarra.**
- 7 Enchufe el aparato a la red eléctrica.
- 8 **Para el modelo de batidora Create 3 (IU con el botón Easy Push).**  
 Pulse y mantenga pulsado el botón Easy Push (2a) para empezar a batir.  
 Cuando haya terminado, suelte el botón Easy Push para detener la batidora.  
**Para el modelo de batidora Create 4 (IU con el mando selector de velocidades).**  
 Gire el mando (2b) a la posición 1 o 2 según la receta/preferencia de tu elección (ver ajuste de velocidad n.º 2). Gire el mando a la posición "PULSE" para activar pequeñas ráfagas de actuación.  
 Cuando haya terminado, gire el mando a la posición "0" para detener la batidora.  
**Consejos PRO:** Con el modo pulsación, los ingredientes se mezclan rápidamente para lograr la consistencia deseada.  
**¡ADVERTENCIA! Nunca use la batidora con la jarra para llevar a máxima carga con el ajuste 1.**  
 Nunca use la batidora con la jarra vacía y sin ningún líquido. Podría producirse un sobrecalentamiento y provocar alguna avería.  
**¡ADVERTENCIA! Durante el funcionamiento, no retire la jarra de la base de la batidora.**  
 Si fuera necesario retirar la jarra, apague primero el aparato y retírela después.  
**¡ADVERTENCIA! Con cargas pesadas (capacidad máxima), no haga funcionar la batidora durante más de 2 minutos. Deje que se enfríe durante al menos 10 minutos antes de continuar.**
- 9 Retire la jarra (4,6) de la base de la batidora (1) girándola en sentido contrario a las agujas del reloj y extraígalas, viértala y sirva el contenido. Retire el conjunto de cuchillas girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.  
**¡ADVERTENCIA! Retire siempre el conjunto de cuchillas transcurrido al menos 1 minuto después de triturar para facilitar la tarea.**
- 10 Lave los componentes después de usarlos para evitar el secado de los residuos de alimentos en los componentes.  
**Consejos PRO:** Separe siempre el conjunto de cuchillas de la jarra y aclárelos con agua antes de introducirlos en el lavavajillas. Llene la jarra con 0,4 L de agua templada y detergente de lavavajillas y seleccione después la velocidad MÁX durante 30 segundos para aclarar.
- 11 Coloque la tapa (5) de la jarra para llevar para disfrutar del funcionamiento de la batidora sobre la marcha.
- 12 **Uso de la jarra de cristal**  
 a. Ponga los ingredientes en la jarra (10).  
 b. Coloque la tapa (11) en la jarra de cristal (10).  
 c. Coloque la jarra de cristal montada sobre la base de la batidora (1) y gírela en sentido de las agujas del reloj hasta que se fije en su posición.  
**¡ADVERTENCIA! El aparato no se puede poner en marcha a menos que la jarra esté perfectamente colocada en la base de la batidora.**  
 d. Gire el mando (2b) a la posición 1 o 2 según la receta/preferencia de tu elección (ver ajuste de velocidad n.º 2). Gire el mando a la posición "PULSE" para activar pequeñas ráfagas de actuación. Cuando haya terminado, gire el mando a la posición "0" para detener la batidora.  
**¡ADVERTENCIA! No utilice nunca el aparato sin tapa (11).**  
**Consejos PRO:** Con el modo pulsación, los ingredientes se mezclan rápidamente para lograr la consistencia deseada.  
 e. Retire la jarra (10) de la base de la batidora (1) girándola en sentido contrario a las agujas del reloj y extraígalas, vierta y sirva el contenido.
- 13 **Uso de la jarra**  
 a. Ponga los ingredientes en la jarra (7).  
 b. Fije el conjunto de cuchillas (3) en el extremo abierto de la jarra girándolas en el sentido de las agujas del reloj. Ponga la jarra boca abajo.  
**¡ADVERTENCIA! Las cuchillas están muy afiladas!**  
 c. Presione hacia abajo la jarra para llevar sobre la base de la batidora (1) y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede encajada en su sitio.  
**¡ADVERTENCIA! El aparato no se puede poner en marcha a menos que la jarra esté perfectamente colocada en la base de la batidora. (El símbolo del triángulo alineado con el símbolo del candado en la base de la batidora)**  
 d. Gire el mando (2b) a la posición 1 o 2 según la receta/preferencia de su elección. Cuando haya terminado, gire el mando a la posición "0" para detener la batidora.

- gire el mando a la posición "0" para detener la batidora.
- e. Gire la jarra montada en sentido contrario a las agujas del reloj para soltarla de la base de la batidora (1). Retire el conjunto de cuchillas (3) girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.  
**¡ADVERTENCIA! Retire siempre el conjunto de cuchillas transcurrido al menos 1 minuto después de triturar para facilitar la tarea.**  
**¡ADVERTENCIA! No toque las cuchillas tras la trituración; están afiladas y pueden estar también calientes después de realizar varios ciclos de batido .**
- f. Coloque la tapa (8) para almacenar la jarra.

14 Desenchufe el aparato.

## LIMPIEZA Y CUIDADO ( imagen página '6' )

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiar.

- 1 Carcasa del motor. ¡No sumerja nunca la base de la licuadora en agua! Límpiela solo con un paño húmedo. No utilice limpiadores abrasivos, estropajos ni detergentes abrasivos mientras limpia el aparato.
- 2 Las jarras\* (4,7,10), conjuntos de cuchillas\* (3,9) y tapas\* (5,8,11) y el vaso de medida pueden lavarse en el lavavajillas. Si lava a mano, no utilice el cepillo de alambre, la lana de acero ni la lejía para evitar el óxido.  
**Notas:** Separe siempre el conjunto de las cuchillas (3,9) de la jarra para que no queden restos de comida.  
**¡ADVERTENCIA! Las cuchillas están muy afiladas. Maneje el aparato con cuidado durante la limpieza.**

\*disponible solo en determinados modelos.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La batidora no se enciende o no funciona.	La batidora no está conectada a la red eléctrica.	Compruebe el suministro eléctrico de su hogar y vuelva a enchufarlo.
	La botella y el conjunto de cuchillas no están instalados correctamente en la base de la batidora. El sistema de bloqueo de seguridad evita que la máquina se encienda.	Asegúrese de que el conjunto de cuchillas y la jarra queden fijados perfectamente sobre la base de la batidora. (El símbolo de posición en la base de la jarra queda alineado con el símbolo del candado en la base de la batidora)
	Hay un problema de funcionamiento.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
Las cuchillas se atascan o la máquina se detiene durante el funcionamiento.	El aspa se atasca porque los alimentos son demasiado grandes o hay demasiados alimentos en la jarra.	Corte los alimentos en trozos pequeños o reduzca la cantidad de algunos alimentos.
	La carga es demasiado elevada y el protector del motor se activa automáticamente.	Desenchufe, espere un mínimo de 20 minutos, reduzca la cantidad de algunos alimentos y vuelva a empezar.
	Ingredientes no adecuados dentro de la jarra.	La jarra de cristal para llevar está diseñada para elaborar bebidas. Añada frutas, verduras o similares. Nunca triture ingredientes como masa, puré de patatas, carne o similares. La jarra está diseñada para triturar ingredientes duros como frutos secos, granos de café y pimientos secos.



## التنظيف والعناية (صفحة الصورة)

افصل الجهاز دائماً قبل التنظيف

- 1 مبيت المحرك. لا تغمر قاعدة الخلاط في الماء أبدًا! لا تنظفه إلا بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو وسادات إزالة القشور أو المنظفات الكاشطة أثناء تنظيف الجهاز.
  - 2 الأباريق\* (4، 7، 10)، مجموعات الشفرات\* (3، 9) والأعطية\* (5، 8، 11) وكأس القياس يمكن غسلها بأمان في غسالة الصحون في حالة الغسل باليد، لا تستخدم فرشاة سلكية أو ألياف معدنية أو مبيض لتجنب الصدا.
- ملاحظات:** قم دائماً بفصل مجموعة الشفرات (3، 9) من الأباريق لتنظيفها لضمان عدم وجود بقايا طعام عالقة بينها.
- تحذير!:** الشفرات حادة جداً. تعامل بحرص أثناء التنظيف.
- \*متوفر في موديلات معينة فقط

## استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
يتعذر عليك تشغيل أو تشغيل الخلاط.	الخلاط غير موصل بالتيار الكهربائي.	تحقق من مصدر الطاقة في منزلك وأعد توصيل القابس.
	لم يتم تثبيت الزجاجة ومجموعة الشفرات بشكل صحيح في قاعدة الخلاط. يمنع نظام تعشيق الأمان تشغيل الجهاز.	تأكد من تثبيت مجموعة الشفرات والإبريق بصورة مثالية في قاعدة الخلاط. (وضع الرمز على قاعدة الإبريق محاذيًا لرمز القفل الموجود على قاعدة الخلاط)
	هناك مشكلة وظيفية.	اتصل بمركز خدمة معتمد
أكشاك الشفرات أو توقف الجهاز أثناء التشغيل.	الشفرة عالقة، نظرًا لوجود قطع طعام كبيرة جدًا أو بسبب وجود كمية كبيرة من الطعام في الإبريق.	قطع الطعام إلى قطع أصغر حجمًا أو قلل كمية الطعام.
	التحميل ثقيل جدًا وبالتالي يتم تلقائيًا تشغيل واقى المحرك.	افصل القابس وانتظر لمدة 20 دقيقة على الأقل، وقلل كمية الطعام ثم أعد التشغيل.
	المكونات الخاطئة توضع داخل الوعاء.	إن الغرض من استخدام الإبريق الزجاجي وزجاجة السفاري هو عمل المشروبات. أضف الفواكه أو الخضراوات أو ما شابه. لا تخلط مطلقًا مكونات مثل العجين أو البطاطس المهروسة أو اللحم أو ما شابه. في حين أن الغرض من الطاحونة هو جرش المكونات الصلبة مثل اللوز وجيوب القهوة والفلفل الحار المجفف.

- 6 ادفعها لأسفل ناحية قاعدة الخلاط (1) وقم بلفها في اتجاه عقارب الساعة حتى تستقر في مكانها.  
**تحذير!** لا يمكن تشغيل الجهاز إلا إذا تم تركيب الإبريق بطريقة صحيحة على قاعدة الخلاط. (الرمز على شكل مثلث الموجود مع رمز القفل على قاعدة الخلاط)  
**تحذير!** لتقليل خطر الإصابة، لا تضع أبداً مجموعة الشفرة على القاعدة دون تركيب الزجاجاة بشكل سليم.
- 7 قم بتوصيله بالتيار الكهربائي
- 8 **لإنشاء 3 خلاط (زر سهل الدفع UI)**  
ادفع مع الاستمرار الزر سهل الدفع (2) لبدء الخلط. بمجرد الانتهاء، قم بتحرير الزر سهل الدفع لإيقاف الخلط.  
**لإنشاء 4 خلاط (مقبض تحديد السرعة UI)**  
قم بلف المقبض (ب2) إلى 1 أو 2 حسب الوصف/التفضيلات (انظر رقم 2 تحديد السرعة).  
قم بلف المقبض إلى "نبض" لانفجار قصير للطاقة. بمجرد الانتهاء، قم بلف المقبض إلى "0" لإيقاف الخلط.  
نصائح احترازية! في وضع النبض، يمكنك منح المكونات خلطاً سريعاً لتحقيق الاتساق المطلوب.  
**تحذير!** لا تشغل الخلاط أبداً بتحميل ثقيل (السعة القصوى) تحت الإعداد 1 مع زجاجة سفاري. لا تشغل الخلاط أبداً وهو فارغ وبدون أي سائل. يمكن أن يتسبب ذلك في فرط الحرارة وقد يتلف المنتج.  
**تحذير!** أثناء التشغيل، لا تقم بإزالة الإبريق من قاعدة الخلاط. إذا كان من الضروري إزالة الإبريق، فالرجاء إيقاف تشغيل الجهاز أولاً ثم إزالته.  
**تحذير!** في ظل الحمل الثقيل (السعة القصوى)، لا تدع الخلاط يعمل لأكثر من دقيقتين في المرة الواحدة. اتركه ليبرد لمدة لا تقل عن 10 دقائق قبل المتابعة.
- 9 قم بإزالة الإبريق (4,6) من قاعدة الخلاط (1) عن طريق لفة بعكس اتجاه عقارب الساعة واسحبه.  
أخرج مجموعة الشفرة عن طريق لفةها عكس عقارب الساعة.  
**تحذير!** أخرج دائماً طقم الشفرة في غضون دقيقة واحدة بعد الخلط لتجنب فكها بقوة بعد ذلك.
- 10 اغسل المكونات مباشرةً بعد الاستخدام لتجنب جفاف بقايا الطعام على المكونات.  
نصائح احترازية! قم دائماً بفصل مجموعة الشفرات من الإبريق واشطفها لتنظيفها حتى قبل وضعها في غسالة الصحون. املاً الإبريق بكمية قدرها 0,4 لتر من الماء الفاتر وسائل غسالة الصحون ثم قم بتشغيل السرعة القصوى لمدة 30 ثانية للشطف.
- 11 ركبّ غطاء زجاجة السفاري (5) للاستمتاع بالخلط أثناء الحركة
- 12 **استخدام إبريق زجاجي**  
a. املاً المكونات في الإبريق الزجاجي (10).  
b. ضع الغطاء (11) على الإبريق الزجاجي (10)  
c. ضع الإبريق الزجاجي المجمع على قاعدة الخلاط (1)، قم بلفه في اتجاه عقارب الساعة حتى يستقر في مكانه.  
**تحذير!** لا يمكن تشغيل الجهاز إلا إذا تم تركيب الإبريق بطريقة صحيحة على قاعدة الخلاط.  
d. قم بلف المقبض (ب2) إلى 1 أو 2 حسب الوصف/التفضيلات (انظر رقم 2 تحديد السرعة).  
قم بلف المقبض إلى "نبض" لانفجار قصير للطاقة. بمجرد الانتهاء، قم بلف المقبض إلى "0" لإيقاف الخلط.  
**تحذير!** لا تشغل الجهاز بدون وضع الغطاء (11).  
نصائح احترازية! في وضع النبض، يمكنك منح المكونات خلطاً سريعاً لتحقيق الاتساق المطلوب.  
e. قم بإزالة الإبريق (10) من قاعدة الخلاط (1) عن طريق لفة بعكس اتجاه عقارب الساعة واسحبه، ثم قم بالصب والتقديم.
- 13 **استخدام الطاحونة**  
a. املاً المكونات في إبريق الطاحونة (7).  
b. ثبت مجموعة الشفرة (3) على طرف الإبريق المفتوح عن طريق لفةها في اتجاه عقارب الساعة. اقلب الطاحونة بالعكس.  
**تحذير!** الشفرات حادة جداً!!  
c. ادفع الطاحونة المجهزة لأسفل على قاعدة الخلاط (1) وأدورها في اتجاه عقارب الساعة للقفل حتى تستقر في مكانها.  
**تحذير!** لا يمكن تشغيل الجهاز إلا إذا تم تركيب الإبريق بطريقة صحيحة على قاعدة الخلاط.  
(الرمز على شكل مثلث الموجود مع رمز القفل على قاعدة الخلاط)  
d. قم بلف المقبض (ب2) إلى 1 أو 2 حسب الوصف/التفضيلات. بمجرد الانتهاء، قم بلف المقبض إلى "0" لإيقاف الخلط.  
e. دوّر الطاحونة المجهزة عكس اتجاه عقارب الساعة لتحريرها من قاعدة الخلاط (1). أخرج مجموعة الشفرة (3) عن طريق لفةها عكس اتجاه عقارب الساعة.  
**تحذير!** أخرج دائماً طقم الشفرة في غضون دقيقة واحدة بعد الخلط لتجنب فكها بقوة بعد ذلك.  
**تحذير!** لا تلمس الشفرة الحادة بعد الطحن لأنها قد تكون ساخنة بعد دورات الطحن المتعددة  
f. قم بتوصيل الغطاء (8) لاستخدام الإبريق للتخزين.
- 14 أفضل قاييس الجهاز.

- 1 قاعدة الشفرة
  - 2 زر سهل الدفع\*
  - 2 مقبض تحديد السرعة\*
  - 3 مجموعة زجاجة السفاري وشفرة الطاحونة
  - 4 إبريق زجاجة سفاري (600 ميليلتر)
  - 5 غطاء زجاجة السفاري
  - 6 إبريق زجاجة السفاري (300 ميليلتر)\*
  - 7 إبريق الطاحونة\*
  - 8 غطاء الطاحونة\*
  - 9 مجموعة شفرة الإبريق الزجاجي
  - 10 الإبريق الزجاجي\*
  - 11 غطاء الإبريق الزجاجي\*
- \* متوفر في موديلات معينة فقط

## كيفية الاستخدام (صفحة الصور 2-5)

- 1 التنظيف - تأكد من أنك تبدأ بإبريق نظيف قبل الاستخدام.
- 2 السعة القصوى وإعداد البرنامج/السرعة

### الإبريق الزجاجي

الإعداد/البرنامج الموصى به	نوع الخليط	الوصفات
السرعة القصوى لمدة 90 ثانية	0.6 لتر	سموثي
10x نبضة	4-5 قطع	سحق الثلج
السرعة القصوى لمدة 60 ثانية	0.6 لتر	شوربة الجزر

### زجاجة السفاري

الإعداد/البرنامج الموصى به	السعة القصوى (إبريق 300 ميليلتر)	السعة القصوى (إبريق 600 ميليلتر)	الوصفات
السرعة القصوى لمدة 90 ثانية	0.3 لتر	0.6 لتر	سموثي
10x نبضة	4-5 قطع	4-5 قطع	سحق الثلج
السرعة القصوى لمدة 60 ثانية	120 جرام جزر+ 180 جرام ماء	240 جرام جزر+ 360 جرام ماء	شوربة الجزر
السرعة القصوى لمدة 60 ثانية	0.2 لتر	0.4 لتر	سائل دافئ (يحد أقصى 60 °م)

### الطاحونة

الإعداد/البرنامج الموصى به	السعة القصوى	الوصفات
السرعة القصوى لمدة 40 ثانية	60 جم	سموثي
السرعة القصوى لمدة 5 ثانية	80 جم	اللوز
السرعة القصوى لمدة 10 ثانية تشغيل، 3 ثانية إيقاف (مرتان)	20 جم	الفلفل الحار المجفف
السرعة القصوى لمدة 10 ثانية تشغيل، 3 ثانية إيقاف (مرتان)	50 جم	الفلفل الحار الطازج
السرعة القصوى لمدة 10 ثانية تشغيل، 3 ثانية إيقاف (مرتان)	80 جم	بذور السمسم

- 3 قم بتحضير المكونات عن طريق شطفها جيداً وتقطيعها إلى 4 أو 6 قطع وإزالة أي بذور صلبة أو كبيرة. قم بإزالة أي قشر سميك ناجم عن الفاكهة أو الخضروات.
- 4 املاً المكونات في إبريق زجاجة السفاري (4,6).  
**تحذير!** لا تتجاوز الحد الأقصى لحجم الملاء على النحو المذكور على إبريق زجاجة السفاري (4,6).  
**تحذير!** إن إبريق زجاجات السفاري (4,6) ليست ملائمة لخلط السائل الساخن (يحد أقصى 60 °م).
- 5 تبتّ مجموعة الشفرة (3) على طرف الزجاجة المفتوح عن طريق لفها في اتجاه عقارب الساعة. قم بقلب إبريق زجاجات السفاري مع مجموعة الشفرات المرفقة بصورة معكوسة.  
**تحذير!** الشفرات حادة جداً!

# نصيحة متعلقة بالسلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

- هذا الجهاز مصمم لمرج الأطعمة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بمعرفة الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة شريطة توفر الإشراف والتوجيه لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة إذا استوعبوا المخاطر ذات الصلة. يُحظر على الأطفال استخدام هذا الجهاز. أبعاد الجهاز وأبعاد سلكه عن متناول الأطفال. يجب ألا يتم التنظيف أو الصيانة المنزلية بواسطة الأطفال من دون إشراف الآباء. يجب منع الأطفال من العبث بالجهاز.
- لا يمكن توصيل الجهاز إلا بمصدر طاقة ذي جهد وتردد يتوافقان مع المواصفات الموجودة على لوحة التصنيف.
- في حالة تلف كبل الإمداد الكهربائي، يجب استبداله من قبل المصنِّع أو وكيل الخدمة الخاص بها أو غيره من الأشخاص المؤهلين لتفادي التعرض للخطر.
- ضع الجهاز دائمًا على سطح مستوي.
- قم دائمًا بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن التيار الكهربائي عند تركه دون مراقبة وقبل التجميع أو الفك أو التنظيف أو تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستخدام.
- **تحذير:** الشفرات حادة جدًا. ولذا، يجب توخي الحذر عند تجميع الجهاز وتفكيكه بعد الاستخدام أو أثناء التنظيف
- الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط. ويجب عدم استخدامه في أي أغراض أخرى
- يقتصر استخدام هذا الجهاز على الاستعمال المنزلي وما شابه ذلك مثل:
  - مناطق مطبخ الموظفين في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
  - البيوت الريفية؛
  - بواسطة العملاء في الفنادق، والفنادق الصغيرة على الطرق، وأماكن السكن الأخرى؛
  - البيئات التي بها أسرة وأماكن لتناول الفطور.
- في ظل الحمل الثقيل (السعة القصوى)، لا تدع الخلاط يعمل لأكثر من دقيقتين في المرة الواحدة. اتركه ليبرد لمدة لا تقل عن 10 دقائق قبل المتابعة.
- لا تتجاوز الحد الأقصى لحجم الملء على النحو المذكور على الإبريق.
- إن الإبريق الزجاجي وزجاجة السفاري غير مناسبة لخلط السائل الساخن (يحد أقصى 60 ° م).
- زجاجة السفاري غير ملائمة لخلط المكونات الرطبة أو الساخنة (يحد أقصى 60 ° م).
- لا تشغّل الجهاز بدون وضع الغطاء.
- لا تقم أبدًا بجسم الجهاز أو السلك أو القابض في الماء أو أي سائل آخر.
- لا تستخدم هذا الجهاز في قلب مواد الطلاء. فقد يتسبب ذلك في حدوث انفجار.
- لا تدع السلك يلامس الأسطح الساخنة أو يتدلى منها.
- استخدم فقط الملحقات أو الأجزاء الموصى بها لهذا الجهاز.
- الغرض من استخدام زجاجة السفاري هو حرش المكونات الصلبة مثل اللوز وحبوب القهوة والفلفل الحار المجفف.
- لا يمكن استخدام الإبريق الزجاجي وزجاجة السفاري في خلط مادة صلبة وحافة أو طحنها، باستثناء مكعبات الثلج والفواكه المجمدة.
- أثناء التشغيل، أبعاد اليدين والأواني عن الجهاز لتجنب مخاطر وقوع أي إصابة شديدة أو تعرض الجهاز للتلف.

## التخلص من الجهاز

هذا الرمز الموجود على المنتج أو على عبوته يشير إلى أنه لا يجوز التعامل مع المنتج كنفائات منزلية. لإعادة تدوير المنتج، يرجى اصطحابه إلى نقطة تجميع رسمية أو إلى مركز خدمة AEG الذي يمكنه إزالة البطارية والأجزاء الكهربائية وإعادة تدويرها بطريقة آمنة واحترافية. اتبع القواعد السارية في دولتك وبخاصة بالتجميع المنفصل للمنتجات الكهربائية والبطاريات القابلة لإعادة الشحن.



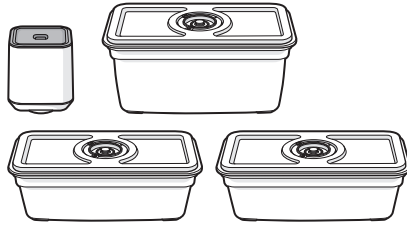
تحتفظ شركة AEG بالحق في تغيير المنتجات والمعلومات والمواصفات دون إشعار.



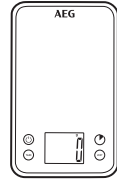
Shop.aeg.com



**2-in-1 Takeaway bottle**  
300ml (2 pcs)  
Ref: ATBS1  
PNC: 900 923 577



**2 containers**  
**+ vacuum pump**  
Ref: AVFK1+  
PNC: 900 923 313



**Bluetooth**  
**Kitchen Scale**  
Ref: ABKS1  
PNC: 900 923 154